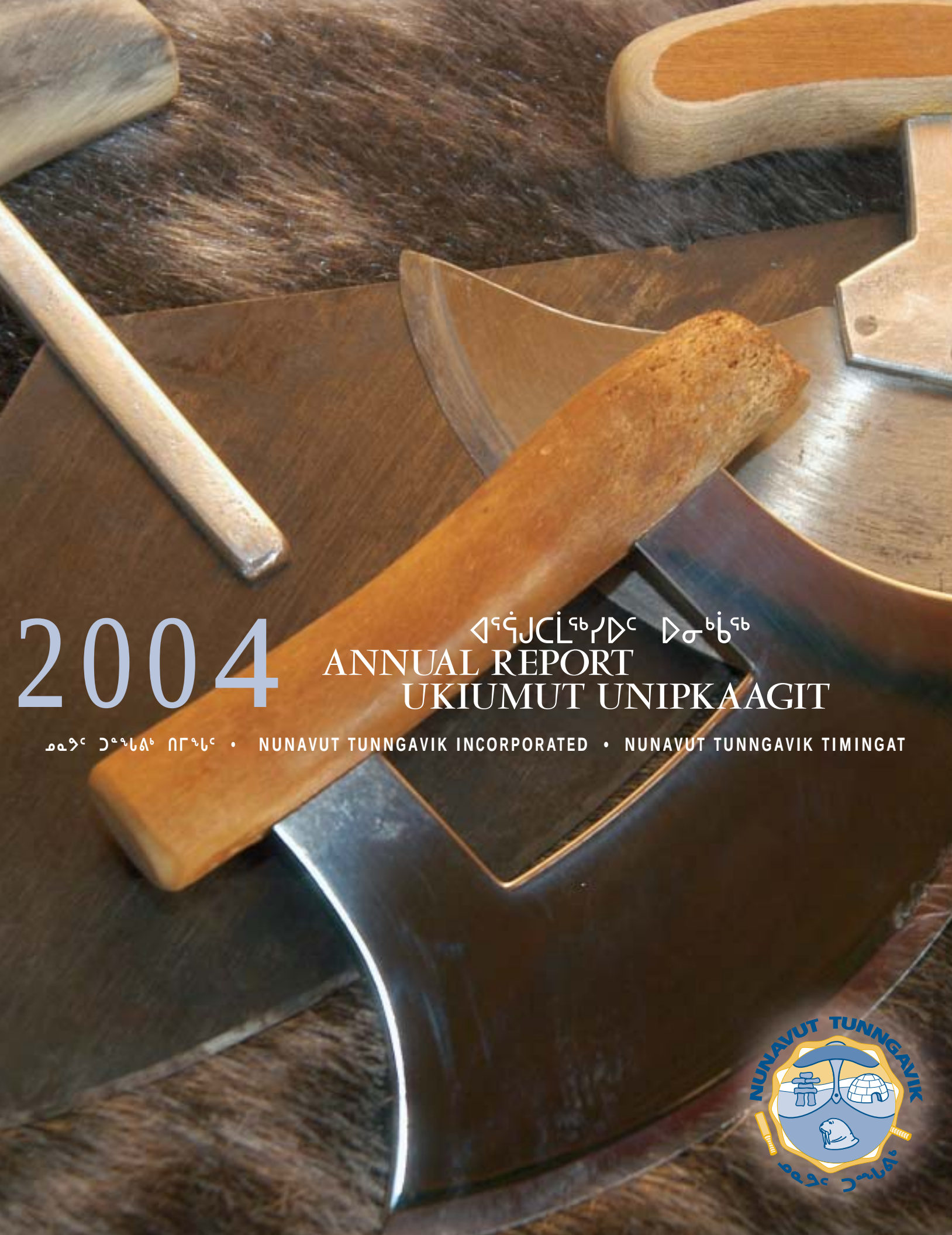




2004

ᐱᓄᓐᓂᓐ ᐱᓄᓐᓂᓐ
ANNUAL REPORT
UKIUMUT UNIPKAAGIT

ᓄᓄᓐ ᐱᓄᓐᓂᓐ ᐱᓄᓐᓂᓐ • NUNAVUT TUNNGAVIK INCORPORATED • NUNAVUT TUNNGAVIK TIMINGAT



ᐱᕐᑭᑦᑯᐸᐸᓂ ᓄᓇᑦ ᑤᓴᖃᑦᑲᑦ ᑎᒥᓴᖃᓂᑦ
ᐸᖅᐸᑦ, 2004
www.tunnngavik.com

ISBN 0-9734066-4-X

მედიკალური ინსტიტუტი

Published by Nunavut Tunngavik Incorporated
Iqaluit, 2004
www.tunngavik.com

ISBN 0-9734066-4-X

Copyright Nunavut Tunngavik Incorporated

Titigakhimayangit Nunavut Tunngavik Timinga
Iqaluit, 2004
Kagitauyakut: www.tunngavik.com

ISBN 0-9734066-4-X

Inminiigutunga: Nunavut Tunngavik Incorporated



ኔሃዮሮሙ
 ጋረሮ። ለኢረባቤ
 ለኢረባቤ፣ ጋረሮ። የዓይኑ
 የዓይኑ ርህሮሽ
 ለኤልሳቤጥ ርህሮሽ
 ርህሮሽ
 በበዜጎች 280
 ኔሃዮሮሙ ሙሉ X0C 0G0
 888-236-5400 (ኮሌጅ) ለየዜጎች
 867-645-5400 (ሙሉ)
 867-645-3451 (ኮሌጅ)

Cambridge Bay
1st Vice-President
Lands & Resources
P.O. Box 1269
Cambridge Bay, NU X0B 0C0
888-388-8028 (toll free)
867-983-2517 (local phone)
867-983-2723 (local fax)

President
Chief Executive Officer
Chief Operating Officer
Business & Economic Development
Communications
Implementation
Legal Services
Social & Cultural Development
P.O. Box 638
Iqaluit, NU X0A 0H0
888-646-0006 (toll free)
867-975-4900 (local phone)
867-975-4949 (local fax)

Legal Services
75 Albert Street, Suite 1002
Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (toll free)
613-238-1096 (local phone)
613-238-4131 (local fax)

2nd Vice-President
Vice-President Finance
Finance
Human Resources
Wildlife
P.O. Box 280,
Rankin Inlet, NU X0C 0G0
888-236-5400 (toll free)
867-645-5400 (local phone)
867-645-3451 (local fax)

Ikaluktuttiaq
Tuglia Angiyuqqap
Nunaliriyit Nunamiutailiriyillu
Titigqilvia 1269
Ikaluktuttiaq, NU X0B 0C0
888-388-8028 (akiittuq)
867-983-2517 (nunalingmi)
867-983-2723 (kayumiktuurut)

Angiyuqqaq
Atanguyaq/Tuglialu
Nanminiq Pivalliyuliriyit
Tuhamatittiyit
Hivumuriyit
Maligaliuqtit
Inuliriyit
Titiqqilvia 638
Iqaluit, NU X0A 0H0
888-646-0006 (akiittuq)
867-975-4900 (nunalingmi)
867-975-4949 (kayumiktuurut)

Maligaliriyit
75 Albert Street, Suite 1002
Atuwa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (akiittuq)
613-238-1096 (nunalingmi)
613-238-4131 (kayumiktuurut)

Angiyuqqap Tuglikkanninga
Tuglaga Maniliqiyi
Maniliqiyit
Havaktuliriyit
Umayuliriyit
Titiqqilvia 280
Rankin Inlet, NU X0C 0G0
888-236-5400 (akiittuq)
867-645-5400 (nunalingmi)
867-645-3451 (kayumiktuurut)

ᐱᓐᓂᓐ ᐃᓕᓐᓐ

ᐱᓐᓂᓐ ᐃᓕᓐᓐ	i
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	ii
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	2
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	5
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	5
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	9
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	12
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	14
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	18
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	22
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	22
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	25
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	28
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	31
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	33
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	40
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	44
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	49
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	53
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	56
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	60
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	73
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	73
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	76
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	78
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	81
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	83
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	84
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	87
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	92
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	94
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	97
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	97
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	99
ᐃᓕᓐᓐ ᐃᓕᓐᓐ	103

TABLE OF CONTENTS

Mission Statement	i
Contact information	ii
Board of Directors	2
Executive Reports	5
President	5
1st Vice-President	9
2nd Vice-President	12
Vice-President Finance	14
Portfolio System	18
Administrative Reports	22
Chief Executive Officer Report	22
Business & Economic Development	25
Communications	28
Finance	31
Human Resources	33
Implementation	40
Lands & Resources	44
Legal Services	49
Social & Cultural Development	53
Wildlife	56
Auditor's Report	60
Regional Inuit Associations	73
Kitikmeot Inuit Association	73
Kitikmeot Corporation	76
Kitikmeot Economic Development Commission	78
Kivalliq Inuit Association	81
Sakku Investments Corporation	83
Kivalliq Partners in Development	84
Qikiqtani Inuit Association	87
Qikiqtaaluk Corporation	91
Kakivak Association	93
Inuit Organizations	97
Inuit Heritage Trust	97
Nunavut Implementation Training Commission	99
Acronym List	103

ILULINGIT

Timiutjutaayuq	i
Turaqtittiviit	ii
Katimayit	2
Hivulliuqtit Tuhaqtityutikhait	5
Angiyuqqap	5
Angiyuqqap Tuglia	9
Angiyuqqap Tuglikkaninga	12
Tuglia Maniliqiyi	14
Kamagiyaayut	18
Aulattiynit Tuhaqtityutikhait	22
Atanguyap	22
Nanmiiq Pivalliyuliriyitkut	25
Tuhamatittiyitkut	28
Maniliqiyitkut	31
Havaktuliriyitkut	33
Hivumuriyitkut	39
Nunaliyit Nunamutaliriyitkullu	43
Maligaliriyitkut	48
Inuliriyitkut	52
Umayuliriyitkut	56
Aviktuhiymayuni Inuit Katujiqatigiit	73
Kitikmeot Inuit Katujiqatigiit	73
Kitikmeot Kuapurisan	76
Kitikmeot Maniliurnirmut Pivalliyuliriyitkut	78
Kivalliq Inuit Katujiqatigiit	81
Sakutkut Kuapurisan	83
Kivallirmi Panariit Maniliurnirmut	84
Qikiqtani Inuit Katujiqatigiit	87
Qikiqtaaluk Kuapurisan	91
Kakivak Timingat	93
Inuit Timingit	97
Inuit Ingilgaarnittaliriyit	97
Nunavut Hivumurnirmut Iliharnirmut Kamisan	99
Atiita Titigauhiita Nainarniit	103



ԵՈՒՆԻՎԵՐՍԻՏԵ
 BOARD OF DIRECTORS
 KATIMAYIIT

[illegible][illegible]

The four members of the Executive Committee of the Board of Directors are directly elected by eligible Beneficiaries of the NLCA. Three board members serve as President of their respective Regional Inuit Associations (RIAs). Each RIA also nominates one other member to serve on the NTI Board. The Chair of the Nunavut Trust sits as an ex officio member of the NTI Board.

President	Paul Kaludjak
1st Vice-President	James Eetoolook
2nd Vice-President	Raymond Ningeochaek
Vice-President Finance	James Eetoolook (Acting)
Kitikmeot	Charlie Evalik President
Kivalliq	Bob Aknavigak Tongola Sandy President
Qikiqtani	Percy Kabloona Thomasie Alikatuktuk President
Nunavut Trust	Jesse Nutarak
<i>Ex Officio</i>	Archie Angnakak



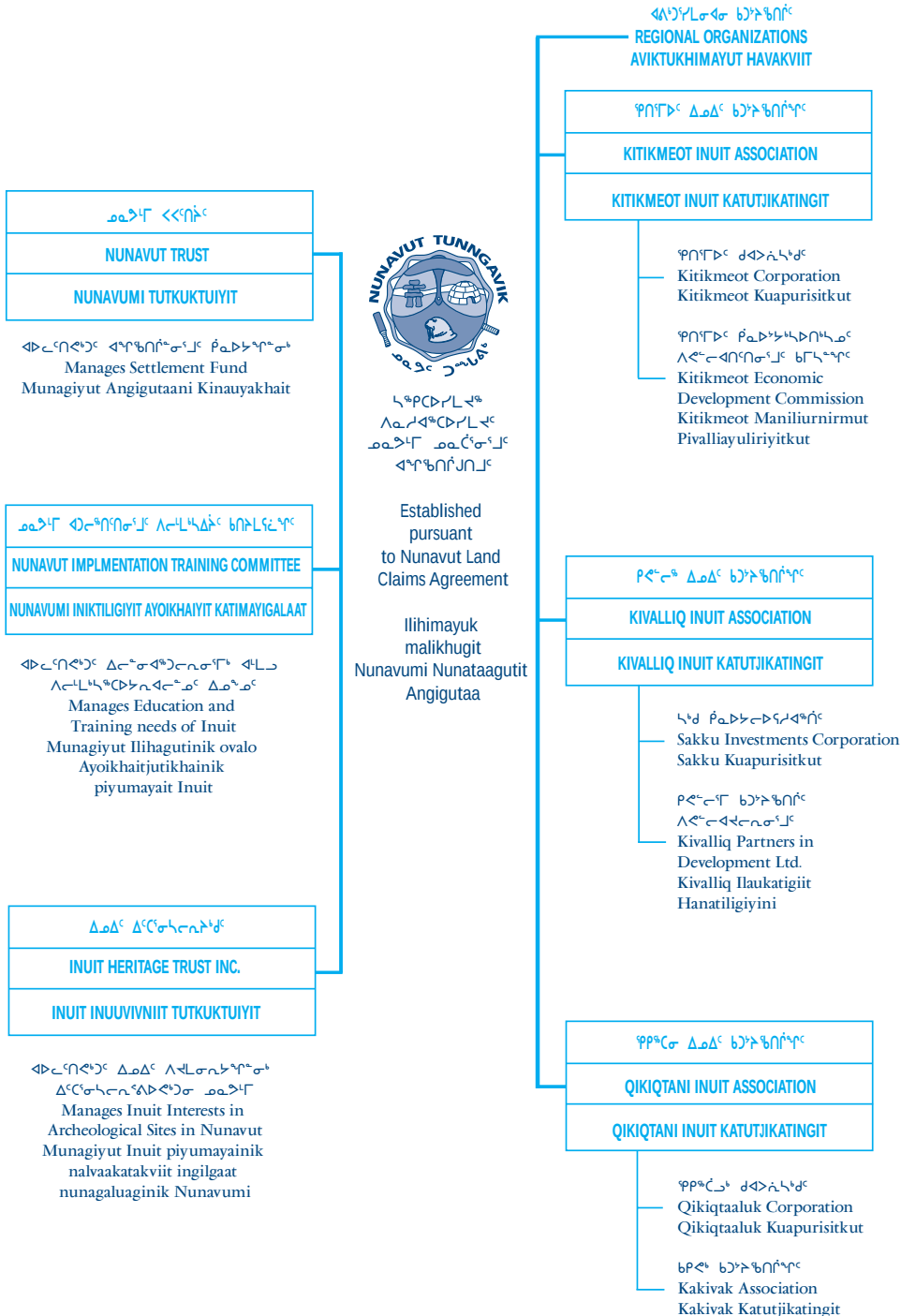
▷ᄇᆞᆯ/Photo/Piksa 1

Hitatmat katimayiit Hivulliuqtini
Katimayinit vutiqtauhimagut
vutiqtaqtunit Nunatarhimayunit
Nunavut Nunatarutata Angurutatigut.
Pingahut katimayiit kivaqaiyuyut
Angiyuqqanguplutik avikturhimayuutim-
ingni Inuit Katujiqatigiingutimingni. Atuni
Aviktuhimayuni Inuit Katujiqatigiit
tikkuarhivaktullu katimaqatiminingik kiva-
qaiyuyukhamik Nunavut Tunngavik
Katimayiini. Ikhivautilik Nunavut Trust-kuni
ikhivaqatauyuk Nunavut Tunngavik
Katimayiini vutilimaittumik inilik.

Angiyuqqaq	Paul Kaludjak
Tuglia Angiyuqqap	James Eetoolook
Tuglikkanninga	Raymond Ningeocheak
Tugliq Maniliqiyyi	James Eetoolook (ngukaffuktug)
Kitikmeot	Charlie Evalik Angiyuqqaq
	Bob Aknavigak
Kivalliq	Tongola Sandy Angiyuqqaq
	Percy Kabloona
Qikiqtani	Thomasie Alikatuktuk Angiyuqqaq
	Jesse Nutarak
Nunavut Trust	
Vutilimaittug	Archie Angnakak



www.tunngavik.com



ጠቅላይ ስራ ማከላለፊ
President
Angiyuqqaq
ፖል ካሊዲያክ
Paul Kaludjak



1st Vice-President/
Tuglia Angiyuqqaq
ጥጊያ ማከላለፊ (ጥጊያ ማከላለፊ)
Vice-President Finance (Acting)
Tugliq Maniliqiyi (ngukaffuktuq)
ጥጊያ ማከላለፊ/James Eetoolook



2nd Vice-President
Tugliq Angiyuqqaq
ጥጊያ ማከላለፊ
Raymond Ningeochek



President
Angiyuqqaq
ጥጊያ ማከላለፊ
Charlie Evalik



ጥጊያ ማከላለፊ
Bob Aknavigak



Kivalliq
President
Angiyuqqaq
ጥጊያ ማከላለፊ
Tongola Sandy



Kivalliq
President
Angiyuqqaq
ፖርክ ካብሎና
Percy Kabloona



Qikiqtani
President
Angiyuqqaq
ጥጊያ ማከላለፊ
Thomasi Alikatuktuk



Qikiqtani
President
Angiyuqqaq
ጥጊያ ማከላለፊ
Jesse Nutarak



Nunavut Trust
President
Angiyuqqaq
ጥጊያ ማከላለፊ
Archie Angnakak



EXECUTIVE REPORTS
HIVULLIUQTINIT TUHAGAKHAT



Paul Kaludjak

၂၀၁၆

PRESIDENT

ANGIYUQQAQ

[illegible][illegible]

I am very pleased to provide Inuit in Nunavut with my first Annual Report as the President of NTL. First of all, I would like to thank Inuit for their strong show of support in electing me to this position. The confidence that Inuit have shown has helped to strengthen our accountability to Beneficiaries. With this new mandate and leadership I would like to bring the land claims to new heights of implementation to more effectively benefit Beneficiaries as soon as possible.

As President, I am responsible for several NTI departments, including Administration, Legal, Implementation, Communications, Social and Cultural Development and Business and Economic Development. At NTI, I am also responsible for policy development, women's issues, youth issues and constitutional issues and training development. I am a member of the Inuit Tapiriit Kanatami (ITK) Board of Directors. I work with and support the Pauktuutit Women's Association. I sit on the Board of Directors of the Inuit Circumpolar

Quivahukpiaqtunga Inungnik
Nunavunni tunihiyunagama
hivullirmik Ukiumut
Tuhagtittityutikhamnik
Angiyuqqangutilunga Tunngavitkunni.
Hivullirmik, quyagiumayatka Inuit
hakugiktumik ikayuqturmata vutirhunga
inimnut umunga. Naammaguhukniat Inuit
ikayuqtuqtuq hakugikhainahuritiluta
angmaumaniptingnik Nunatarhimayunut.
Hamuna nutaakkut timiunikkut hivulli-
uqtiunikullu, nunatarniqqut kulvahiktu-
mut tikiutiumayaga nakutqjamik pivaaliu-
tauyangani Nunatarhimayunut kilamiglu.

Angiyuqqanguplunga, kamayiyunga
kaffinik Tunngavikuni aviktuhimayunik
havaarvinik, hapkuanguyut Aulattiniq,
Maligaliurniq, Tuhaumatittiniq, Inuliriniq,
Nanminiq Pivallianirlu. Tunngavikuni,
kamayiyungalu atuagaliurnirmik, arnanu-
at inulgaminut maligalirinirmullu turan-
gayunik havaanullu iliharnirmik.
Ilauyungalu

Inuit Tapiriit Kanatami (ITK)
Katimayinnut. Havaktungalu ikayuq-
turhugit Pauktuutitkut.

ከጊዜያዊ ርዕሰ ሚኒስትር ልማት ሚኒስትር
 ከጊዜያዊ ሚኒስትር ልማት ሚኒስትር ልማት
 ከጊዜያዊ ሚኒስትር ልማት ሚኒስትር ልማት
 ለጊዜያዊ ሚኒስትር ልማት ሚኒስትር ልማት
 ከጊዜያዊ ሚኒስትር ልማት ሚኒስትር ልማት
 23-ጊዜያዊ ሚኒስትር ልማት ሚኒስትር ልማት
 ልማት ሚኒስትር ልማት ሚኒስትር ልማት
 (ፍርድ ቤት ልማት ሚኒስትር ልማት ሚኒስትር ልማት)
 ልማት ሚኒስትር ልማት ሚኒስትር ልማት
 ልማት ሚኒስትር ልማት ሚኒስትር ልማት
 ልማት ሚኒስትር ልማት ሚኒስትር ልማት

[illegible][illegible][illegible]

ወይም ጋላሊልኦስ ጋላሊሌዮስ ሮፐርቶ ሲኦኒዮስ
ለብላክብርካይን ጋላሊሊኦስ ሮሳሪዮ ማሪዎ
ኤልሙሪዮ ሲኦኒዮስ ላሊዮ ሲኦኒዮስ ልሙሪ
ክንዲዮስ ጋላሊሊኦስ ሮሳሪዮ ወይም

Conference (ICC), the Nunavut Implementation Panel (NIP), Atuqtuarvik Corporation, and I work actively with Designated Inuit Organizations (DIO) for Article 23 (Inuit Employment in Government) and Article 24 (Government Contracts). In addition, I chair the Nunavut Investment Review Committee (NIRC).

The NTI Administration Department ensures that strategic planning initiatives are undertaken in a timely manner and that the NTI Board and staff are apprised of operational issues on a regular basis.

The NTI Legal Department ensures that Inuit interests relating to implementation of the NLCA are protected. Such interests include participating in the negotiation of Inuit Impact and Benefit Agreements (IIBA) for National and Territorial Parks, protecting the Inuit right to harvest wildlife without a license (Firearms Legislation Challenge), Manitoba Dene negotiations with the federal government in the Kivalliq Region and the development of the Nunavut Wildlife Act.

The Implementation Department continues to work on a number of fronts, including negotiation of the Implementation Contract for funding for the implementation of the NLCA. It is expected that the next 10-year contract will be finalized in the 2004/05 fiscal year.

NTI Communications has started to develop a communications strategy with the RIAs to better keep Nunavut Beneficiaries informed of the activities related to the implementation of the NLCA.

Katimayiuqatauyungalu Inuit
Ukiuqtaturmiut Katimayinni, Nunavut
Hivumuriyini, Atuqtuarvitkut
Kupurisatkunilu. Havaqatiginnagatkalu
Tikkuuqtauhimayut Inuit Timingit
Nakataarmut 23(Inuit Havaaniutikhait
Gavamatkuni) Nakataarmullu 24
(Gavamatkunit Kantrat). Uvvalu, ikhivau-
tauyunga Nunavut Maniliurutainnik
Ihivriuriyinni.

Tunngavittut Aulattiyiit naunairhi-
mainnaqtut apqubiurnirmik ihumaliurniq
kinguvarnaittumik uvvalu Tunngavittut
Katimayit havaktiillu ilihimapkaktauvaqu-
plugit aulaniup mighaanut turangayunik.

Tunnngaviktut Maligaliuqtiit nau-
nairhiminnaqtut Inuit piumayait turan-
gayut hivumurnianut Nunatarutip hapum-
miyauniinnik. Piumayait hapkua ilaunig
aivaqtuni Inungnut Aktumaniaqtunit
Pivaalliutikhanik Angirutikhanik Kanatami
Aviktuhimayumi Kipinnguiyavrikhatigut,
hapumminiq Inuit ayungityutaanik anngu-
nahuarnirmut laisiitumik (Hiigqutit
Maligaganik Akigaqtuut), Manitoba Dene-
kunik aivaqataunig gavamatuqatkullu
Kivallirmi uvvalu iniqtiirniani Nunavut
Umayunut Maligaganik.

Hivumuriyitkut havakhimaaqtut
kaffini, ilautilugit hapkua, aivarniq
Hivumurinirmut Kantrakhamik
manikhaqarutikhamik hivumuriyaami
Nunatarunmik. Niriuriyauyuq kulinut uki-
unik kantrakhamik iniqtauniaqtuq 2004/05
maniktigut ukiumi.

Tunnngaitkut Tuhaumatittiyyit iniqtir-
iliqtut tuhaumatittinirmut apquhiugarmik
aviktuhi mayuni Inuit Katuujigatiigillu
tuhaqtittiarumaplugit Nunatarhimayut
hulityutauyunik mighaanit hivumurinianit
Nunatarutip.



[illegible][illegible][illegible]

The Social and Cultural Development Department is primarily responsible for implementing NLCA Article 32 and for providing a report to the territorial and federal governments on the state of Inuit culture and society in Nunavut. On the lobbying front, the department is tackling a number of social and cultural development issues including, but not limited to, the shortage of public housing, the availability of support programs for disabled Inuit, the Inuktitut component of the education system, the Nunavut Education Act, Non-Insured Health Benefits (NIHB) and the need for an alcohol and drug treatment facility in Nunavut.

On the business and economic development front, NTI, the municipal, territorial and federal governments, along with several other Inuit organizations and private sector agencies, developed a Nunavut Economic Development Strategy and established the Nunavut Economic Forum (NEF) to begin forming a territorial economy to better serve Nunavummiut. Our goal is to enhance Inuit business and ensure Inuit are fully involved in the Nunavut and Canadian economies. This department also monitors government implementation of NLCA provisions relating to business and economic development opportunities for Inuit, including maintaining NTI's Inuit Firm Registry relating to Article 23 and government contracts. This marks the beginning of revisions to the incentive policy. The department also administers the annual Economic Initiatives Fund and the Nunavut Sivummut Small Business Program. NTI provides a total of \$2.1 million a year to the RIAs, who in turn, provide these funds to Inuit development corporations

Inuliriyitkut kamayiuluqaqtut hivu-
muriinani Nakataani 32 Nunatarunmi
uvvalu tuhaqtittinirmik avitkuhimayumi
gavamatuqatkuniglu qanurinnianik Inuit
ilitquhiit itquhianiglu Nunavunmi.
Pitquinirmi, havaktut kaffinik piliriut
inulirinirmut turnagayunik ilautilugit hap-
kua, hapkuanginnaungittut kihimi,
inungnut iglukhailliurniq, namanginniit
ikayuqtaunirmut pivikhat timikluktunut
Inungnut, Inuktitut iliharniq ilinniarnirmi,
Nunavut Ilinniarnirmut Maligaq,
Insuranskuungittuq Anniagtailinirmut
Ikayuutit uvvalu ihariahungniq imilai-
yarvikhamik Nunavunmi.

Nanminiq pivallianirmullu, Tunngavitkut nunalinginni aviktuhi mayumilu gavamait gavamatuqatkullu, allallu Inuit timingit nanminiqaqtullu iniqtiriut Nunavut Pivallianirmut Apquhiugamik timiqalihutiglu Nunavut Pivallianirmut Katimayikhanik kivaqtuqtuattiriagini Nunavunmiut. Tikittumayugut Inuit nanminiit pivaalliquplugit naunairhimalutalu Inuit ilauttiquplugit Nunavunmi Kanatamilu pivallianiinni. Hapkualu havaktut munarhiut gavamatkut hivumurinian-nik Nunavut Nunatarutani iluliginik turangayunik nanminiq pivallianirmullu angmaumayunik Inungnut, ilautilugu pihimaniq Tunngavitkut Inuit Nanminiqaqtut Atiliurviannik mighaagut Nakatarmut 23-mut. Gavamatkullu kantraginnut. Hamna hivuninga allanguqtiriniup atuagamut ikayuutimut. Hapkualu havaktut munarhiut ukiuq tamat Maniliurutikhanut Maniutininik umingalu Nunavut Sivummut Mikiyunik Nanmininut Pivikhaunmik. Tunngavitkut tunihvaktut

Atauttimut \$2.1 milianmik ukiumi
Aviktuhimayuni Inuit Katuqigatiinut,
ahiit inmi, tunivagait manngit Inuit pival-
lianirmut kuapurisautiminguat nunaling-



[illegible]

▷ᄇᆞᆯ/Photo/Piksa 2

and community economic development organizations for distribution to eligible businesses. NIRC reviews the annual activities of the regional development corporations and the community economic development organizations. NIRC reviews the organizations' short and long-range plans of the Economic Initiatives Fund and the Nunavut Sivummut Small Business Program. NIRC has looked more in-depth at how well the corporations are doing, and we continue to demand success and growth of our corporations.

NTI plays a very important liaison role with ICC, ITK and Pauktuutit on a number of issues of interest to Inuit at the international and national level, including environmental, socio-economic employment and training, housing and health issues. NTI has signed the first of four expected protocol arrangements

nilu pivalliayluririynut tuniugagakhaming-
 nik piyaagtunut nanminiriyaayunit.
 Nunavunmi Maniliurutikhanik
 Ihivriuriytikut ihivriurivaktut hulityu-
 tainik aviktuhi mayuni pivallianirmut kua-
 purayunik nunalingnilu pivalliaylurininik.
 Ihivriurivakhutiglu timiuyut qanilrumut
 hivittuyumullu apquhiugainnik tapkuat
 Maniliurutikhanut Maniutininik umingalu
 Nunavut Sivummut Mikiyunik
 Nanmininut Pivikhaunmik. Umani ukiumi
 ihivriuriugut hivittuyumik qanuq nakuyu-
 mik hapkua kuapurisaayut aulayakhaitta
 uvvalu piumahimaagtugut navallianirmik
 ayunginnirmiglu kuapurisaayunit.

Tunngavittut ikpingnaqtumik
piqatauyut ICC-kuni, ITK-kuni
Pauktuutitkunilu kaffini turangayuni piu-
mayayunit Inungnit hilaryuami nunapt-
ingnilu, ilautlugit avatiliriniq, inuliriniq,
havaakhaningniq iliharnirlu, igluliriniq



መረጃው መግቢያ. ሚኒስቴር ጋራ ለሌሎች
 ልዩ ምርመራዎችን ለጥያቄው መረጃው
 ለጥያቄው መረጃው ለጥያቄው ለጥያቄው
 ለጥያቄው መረጃው ለጥያቄው ለጥያቄው
 ለጥያቄው መረጃው ለጥያቄው ለጥያቄው
 ለጥያቄው መረጃው ለጥያቄው ለጥያቄው

[illegible][illegible]

◻◻³◻.

with ITK, thereby strengthening our working relationship at the national level.

Atuqtuarvik Corporation, in partnership with NTI, is also conducting a review to determine the viability and the best way to establish a financial institution to provide financial services to all communities in Nunavut. NTI continues to provide support to smaller communities to find better access to financial services, and to help ensure economic growth in Nunavut.

Our Human Resources Department ensures that NTI has a team of employees with the skills, expertise and knowledge to meet the needs of the organization. There is a tremendous demand within Nunavut for skilled and qualified people and NTI must ensure that it can attract Inuit staff. Our plan to train continues and our mandate is to see that Inuit manage NTI at the senior management levels.

On a personal note, I will continue to work hard in my capacity as President of NTI to provide the best results for Nunavut Beneficiaries. I acknowledge the responsibility placed in me and in NTI's political and management team, and I am committed to ensuring that Nunavut Inuit see and experience the positive results and benefits of the NLCA.

Aingai.

anniaqtailirinnirmullu. Tunngavitkut atiliuq-
tut hivullirmik hitamanit niriuriyauyunit
pitquhikhanik ITK-kuni, talvanga
hakugikhakhugu havaqatigiikniqqut
nunaptingni.

Atuqtuarvik Kuapurisan, panariplugit Tunngavitkut, ihivriuriliqtullu akiikhaanik qanurlu nakutqiamik maniqarvikhaliuria-mi nunalingnut Nunavunmi. Tunngavitkut ikayuqturhimaagtut mikitqianik nunaling-nik nakutqianik maniliqivikhanik qiniqtulugit naunaittumiglu nauvallianianik pivallianiup Nunavunmi.

Havaktuliriyitkut naunairhimainnaqtut Tunngavitkut havaktiqaquplugit ayungittunik, nalungittunik ilihimattiaqtuniglu tikiutityutikhanik timiunirmut. Nunavut iluani amigaittut piimayut ayungittunik iliharhimayuniglu inungnik. Tunngavitkut ilihimayukhat havaktikhaniktaqtut Inungnik. Ihumaliugaqqt ilihainirmut timiuniptigullu takuyumayugut Inungnik Tunngavitkuni kulvahiktuni atanguyaunirmi havaktunik.

Uvamnittauq, aghuk havakhimaarni-
aqtunga Angiyuqaangunimni Nunavut
Tunnngavitkuni nakutqiami pivagiami
Nunavunmi Nunatarhimayunut.
Ilimimayaga kamaniuniq uvamnnt
tuniyauhimayuq uvvalu Tunnngavitkut
gavamaunirmut munarhiunirmullu havak-
tiinut. Aghuktunga naunairhimanirmut
Nunavut Inuit takuquplugit mihigiqu-
plugillu nakuyunik piunik pivaaliutiniglu
Nunavut Nunatarutaanit.

Aingai.



[illegible][illegible]

- PIN-3 (Lady Franklin Point): ለኑሴግርልፋላሮብ 2004-ፖ
- CAM-4 (ጋሴፋቲ): ለኑሴግርልፋላሮብ 2004-ፖ
- CAM-2 (Gladman Point): ለኑሴግርልፋላሮብ 2006-ፖ
- FOX-M (ካሙናቲ): ለኑሴግርልፋላሮብ 2007-ፖ
- FOX-5 (ዋዋርፋላሮብ): ለኑሴግርልፋላሮብ 2005-ፖ
- DYE-M (Cape Dyer): ለኑሴግርልፋላሮብ 2011-ፖ

and the Nanisivik and Polaris Mine reclamation and closure plans. Our technical environmental reviews and comments to regulators are public and are available from the department's Environmental Division. I encourage all Inuit and Inuit organizations to participate in Nunavut Impact Review Board (NIRB) and Nunavut Water Board (NWB) public reviews of major projects in their area.

Abandoned Distant Early Warning (DEW) Line sites have long been a concern to Inuit. In the past year, clean-up of the DEW Line sites the Department of National Defense (DND) is responsible for continued as part of the NTI-DND Environmental Agreement and Economic Agreement. The clean-ups are overseen by a joint NTI-DND Steering Committee made up of myself (NTI), Kitikmeot Inuit Association (KitIA) President Charlie Evalik and Qikiqtani Inuit Association (QIA) President Thomasie Alikatuktuk. There are six DEW Line site clean-ups currently in progress.

- PIN-3 (Lady Franklin Point): to be completed 2004
- CAM-4 (Kugaaruk): to be completed 2004
- CAM-2 (Gladman Point): to be completed 2006
- FOX-M (Hall Beach): to be completed 2007
- FOX-5 (Qikiqtarjuaq): to be completed 2005
- DYE-M (Cape Dyer): to be completed 2011

Nunaliriyitkut Nunamiutaliriyillu havakpaktut ilauniarhutik avatiliriyuni angiyunut havakvikhanut tukhiqtunut Nunavunmi, ilautilugit Jericho Kiplarik-turhiurvikhak, Doris North Guulhiurvikhaq uvvalu Nanisivik Polaris Uyagaqhiurviugaluak umiktirniannut halumaqtiirniannullu. Ayurnaqtunik avatilirijutivut uqauhivullu maligakhaliuriyint angmaumayut piyauginariaqqtut nunaliriyitkuni Avatiliriyinnit. Inungnik Inuillu timainnik ilauquiyugut Nunavut Avatiliriyitkunut Imarmiutaliriyitkunullu inungnik tuhaqtittiniarhutik ihivriurigan-gata angiyunik havakvikhanik nunamingni.

Ikhinaqtauhimayut DEW-laingugaluit
akuni ihumalutaavaktut Inugnut. Kingulirmi
ukiumi, halummarhiniq Dew-laingugalu-
anik kamagiyauyuq Anguyaktuliryitkunit
aturhugu NTI-kut Anguyaktuliryitkullu
Angirutaat Avatilirinirmut Maniliurunmullu.
Halummarhiniq munaqtauyuq piqatiriiktu-
nit NTI-kunit Anguyaktuliryitkunillu
Ayauqtiinnit ilauplunga, Kitikmeot Inuit
Katujiqatingnit Angiyuqqangat Cahrle
Evalik uvvalu Qikiqtani Inuit Katujiqatigiit
Angiyuqqangat Thomasie Alikatuktuk.
Siksiyut hadja DEW-laingugaluit halum-
maqtiqtauvt:

- PIN-3 (Tuktutuuq): iniqtauyukhaq 2004
- CAM-4 (Kugaaruk): iniqtauyukhaq 2004
- CAM-2 (Gladman Point): iniqtauyukhaq 2006
- FOX-M (Sanirajak): iniqtauyukhaq 2007
- FOX-5 (Qikiqtarjuaq): iniqtauyukhaq 2005
- DYE-M (Cape Dyer): iniqtauyukhaq 2011



ክፍሉን ወደ ሙሉ ማሳደግ ለመፈጸም የሚያስፈልጉት የፋይናንስ መጠን 71.5 ሺህ 78.5-አካባቢው ከፍተኛ የሆነውን የፋይናንስ መጠን 63.5 ሺህ 72 ሺህ በጣም በፍጥነት ማሳደግ ይቻላል።

[illegible]

ክልሉን (ፕሮፎፋኖል ዲፋኔሽን) ለማስቀመጥ
 ለሚያስፈልግ የፕሮፎፋኖል ስርዓት
 ክልሉን ፕሮፎፋኖል ስርዓት CAM-M-
 (ፈላጊነት) ላለው FOX-4 (Cape
 Hooper) ስርዓት ለማስቀመጥ
 ለሚያስፈልግ የፕሮፎፋኖል ስርዓት

[illegible][illegible]

The minimum Inuit employment content that contractors must meet on these projects ranges between 71.5 and 78.2 per cent. The minimum Inuit contracting content that must be met on these projects ranges between 63.5 and 72 per cent of the total contract values.

There are seven more clean-ups to be completed between 2005 and 2013. Regular monitoring of completed site clean-ups is also required and is being conducted at CAM-M (Cambridge Bay) and FOX-4 (Cape Hooper) according to the schedule in the Environmental Agreement.

I am also happy to report that NTI has completed a DEW Line Clean-up Training Plan to maximize Inuit employment on DEW Line site clean-ups. NTI has received seed money from DND for implementation of the training plan and we will be seeking additional funding from other sources.

The past year was busy and exciting with progress made in promoting and protecting land in Nunavut. I would like to thank the staff of the Department of Lands and Resources for a job well done. I would also like to take this opportunity to thank you for your support and I look forward to the years ahead and the coming challenges.

Ikinnikhat Inuit havaaniktukhat kantrakt-aagtuni hapkunani havaakhani ittariaqag-tut 71.5%-mit 78.2%-mut. Ikinnikhat Inuit kanrataatunit naliutimayariaqagtut 63.5%-mit 72%-mut iluingarlugu kantrap akia.

Saivauyut huli halummaqtiauyukhat akungani 2005-2013-lu. Munarhimariaqagut halummaqtiauyunik Ikaluktuttiami CAM-M-mit uvvalu FOX-4 Cape Hooper-mit aturhugu atauyug Avatilirinirmut Angirut.

Quviahuktungalu uqariami NTI
inirhirhimalirmata DEW-lanik
Halummaqtirinirmut Ilihautjiyutikhamik
amigaikyumayangini Inuit havaktut DEW-
lani halummarhiuni. NTI-kut tuniyaayut
maningnik aularutikhanik
Anguyaktuliriyitkunit hivumuriagani ili-
hautjiyutikhak. Allani illu qinirniaqtugut
maningnik.

Una ukiuq havaknaqpiqtuq quvianar-
aluarhuni hivumugapta kulvaumatin-
nahuarhugit hapumminahuarhugillu
nunait Nunavunmi. Quyagiumayatka
havaktut Nunaliriyitkuni havattirmata.
Uqallarumayungalu quyagiluhi ikayuqtu-
gaffi niriuqtunga hivuniptingni ukiunut
ayurnaqaqtullu piliriakhavut.





Raymond Ningecheak

ပရိယတ္တိသမ္ဘာဓိကံ ဝိပဿနာသမ္ဘာဓိကံ ဝိပဿနာသမ္ဘာဓိကံ

2ND VICE-PRESIDENT

ANGIYUQQAP TUGLIKKANNINGA

[illegible][illegible][illegible]

ልረኅኖች ስኬታዊነት ለሰጡት
 ስራዎች ለሰጡ ልዩነት (ረ)ረዎ
 ልገሰጡት፣ ለረዎ ልገሰጡት ልዩነት
 ልገሰጡት ለረዎ ልገሰጡት ልገሰጡት
 ልገሰጡት ለረዎ ልገሰጡት ልገሰጡት
 ልገሰጡት ለረዎ ልገሰጡት ልገሰጡት

I am pleased to be able to report on the past year's activities at NTL. I am thankful to Nunavummiut for their confidence in my department and in me.

As 2nd Vice-President, I have many portfolios, including Nunavut Wildlife Management Board (NWMB), Elders Benefits, Compassionate and Bereavement Travel, Nunavut Harvester Support Program (NHSP), Wildlife Department, Inuit Heritage Trust (IHT), Enrolment, Human Resources and Homeland Visits.

As you go through this Annual Report, you will see the advancement of these issues under the NLCA. Our mission statement, *Inuit Economic and Social and Cultural well-being through the implementation of the Nunavut Land Claims Agreement* guides NTI in all wildlife issues.

I would like to outline some of the major issues we faced this past year, as well as issues we will continue to work on in the next year.

I am pleased with the accomplishments made by NTT's Wildlife Department in assisting hunters and producing programs for the Beneficiaries of Nunavut. We have worked on a quota agreement for polar bears in Nunavut's three regions and we have done work on

Quiahukhunga uqariumayatka
umani ukiumi piliriaptingnik NTI-
kuni. Quyagiyatka Nunavunmiut
ukpiruhukmata havakvimnik uvamniglu.

Angiyuqqamut Tuglikkaniuplunga,
kamagiarka hapkua: Nunavunmi Umayu-
liriyitkut Katimayit, Inutuqanut Ikayuuhiat,
Huiryuqiliqtunut Iluvikhiniaqtunullu
Tingmitjutikhat, Nunavunmi Anguna-
huaqtinut Ikayuutit, Umayuliriyit, Inuit
Ingilgaarnitaliriyit, Atiliuriniq, Havak-
tuliriyit, Nunatuqamingnut Aulaarniq.

Uminga tairuktilutit Ukiumut
Tuhagtittiyunmik, takuniagtutit hivu-
muninnik piliriyauyut ataagut Nunavut
Nunatarutip Angirutata. Timiutyutikput
uqarhimayuq, Inuit Maniliurnikkut,
Inuhiriknikkut Ilitquhiriknikkullu pivaal-
iutikhaat hivumurniagut Nunavut
Nunatarutip Angiruta ayaugutauyuq
umavulirinirmi.

Nainarlugit uqariumayatka angitqiat
turangayut umani ukiumi hanmiyavut,
tapkualu havaarihimmarniaqtavut nutaami
ukiumi.

Aliariyatka iniqtauyut NTI-kut
Umayuliryitkunginnit ikayuqturhugit
an'ngunahuaqtit pivikhautiliurhutik
ikayuqturhugit nunatarhimayut Nunavunmi.
Havakhimaliqtgut angirutikhamik
nanurhiurnirmut Nunavut pingahuni
aviktuhimayuinni havaqaqpahutalu
qilalugaqhiurnirmut tugaluniglu.



[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

the harvesting of belugas and narwhals. We have also looked at hunting techniques for the various species of game in the territory. The Wildlife Department has worked with local Hunters and Trappers Organizations (HTOs), government departments and Beneficiaries on all these issues.

The Wildlife Department worked with the Government of Nunavut (GN) and the NWMB to produce the territory's first made-in-Nunavut Wildlife Act. The legislation is historic in that it was the first time Inuit were involved in the creation of laws that guide the way wildlife is harvested. The regulations and the Act itself will come into force January 2005. I am very proud of the way we all co-operated in the creation of the Wildlife Act.

NTI has also worked closely with HTOs and the Regional Wildlife Organizations (RWOs) to streamline the payroll systems of these organizations to ensure that they have no financial problems.

The Wildlife Department also works with the HTOs and the RWOs on determining who is eligible for the NHSP and how the applications are screened.

We are also responsible for the Bereavement and Compassionate Travel programs and we are working to ensure that all assistance given is fair and open to all Beneficiaries of the NLCA.

Ihiviriurihimaplutalu an'ngunahuaru-
tikhanik allanut umayunik Nunavunmi.
Umayuliriyitkut havaqatigivagait nunaling-
ni An'ngunahuaqtit Katimayit, gavamatku-
nik aviktuhimayut nunataqatauhimayullu
hapkuat mighaagut.

Umayuliriyitkut havaqatigivagait
Gavamatkungit Nunavut Umayuliriyitkullu
Katimayit iniqtitirillugit aviktuhi mayup
hivullipqaapiaganik havaktauyumik
Nunavunmi Umayulirinirmut Maliganganik.
Maligaliurniq puiguqtaulaittuq hivulliq-
paqpiamik Inuit ilaungmata maligakhaliuq-
tunik ayauriniaqtumik qanuq an'ngutit
an'ngunahuaqtauvangniariakhaita. Maligaq
aturutaillu atuqtaulirniaqtuq Januari 2005-
mi. Quviagiqpiagtaga havaqatigiikniqut
nauniani Umayulirinirmut Maligaq.

NTI-kullu havaqatigittiaqtait nunal-
ingni An'gunahuaqtit Katimayit aviktuhi-
mayunilu Umayuliriyitkut ayurnaiyarhugit
akiliuhiaqtauhiit hapkua timit maniktigut
ayurhannaittumik.

Umayuliriyitkut havaqatigivagailu
nunalingni An'mngunahuaqtit Katimayit
Aviktuhimayunilu Umayuliriyitkut
naunaiyaplutik kitkut piyaarmangata Nuna-
vunmi An'ngunahuaqtinut Ikayunmik
qanurlu tukhiutit ihivriutauniinnut.

Kamayiyugullu Iluvikhiniaqtunut
Huiryuqiliqtunullu Tingmityutiniḱ havak-
tugullu ilihimapluta ikayuut angmaumang-
mangat atjigiktittivangmangallu nunatarhi-
mayunut Nunavut Nunatarutani.





Paul Kaludjak

ວິທະຍາສາດວິທະຍາ ວິທະຍາສາດວິທະຍາ
 VICE-PRESIDENT FINANCE
 TUGLIQ MANILIQIYI

[illegible][illegible]

It is with pleasure that I report for my third year and final year as the Vice-President of Finance for NTI. This report provides an update on my activities as Vice-President prior to taking on the role of President on March 16, 2004.

My responsibilities as the Vice-President of Finance include Finance, Human Resources, Enrolment, Elders Benefits, Business and Economic Development Department, Liaison with the Nunavut Trust, DIOs, Article 23 (Inuit Employment in Government), Article 24 (Government Contracts), NIRC, Training Development, Nunatuqaminit Travel Program, Bereavement Travel Program, Compassionate Travel Program and Conflict of Interest. I should point out that after I was elected President, the responsibilities of the Vice-President of Finance were divided up between the Executive Members and 1st Vice-President James Eetoolook took on the role of Acting Vice-President of Finance.

The Finance Department ensures that NTI's financial obligations are met in a timely manner and that the Board and staff are kept apprised of NTI's financial status.

Quviahunkhunga tuhaqtittiumayunga
pingahuani kingulirmilu
Angiyuqqamut Tugliunimni
Maniliqinirmi Nunavut Tunngavikuni.
Tuhaqtitiniagtunga nutaatqianik hulityu-
timni inimmnut Angiyuqqamut nutinnanga
March 16, 2004-mi.

Kamagiatka Angiyuqqap Tugliata
Maniliqinirmut hapkunanguyut
Maniliqiniq, Havaktuliriniq, Atiliuriniq,
Inutuqait Pivaalliutait, Nanmini
Pivalliuayuliriniq, Nunavut Puuqtuiyinu
Uqaqatauplunga, Inuit Tiningit
Tikkuuqtauhimayut, Nakataq 23 (Inuit
Havaannginiit Gavamatkuni), Nakataq 24
(Gavamatkunit Kantrat), Nunavut Maniliu-
rutinainik Ihiviriuriyit Katimayigalaat,
Ilihainiq, Nunatuqaminut Aulaarutikhanik
Pivikhaut, Huiryuqittunik Takuyaq-
tuinirmut Pivikhaut, Iluvirhiniaqtunik
Tingmityutikhamik Pivikhaut, uvvalu
Katimaniunirmut Inmi Maniliunginniq.

Maniliriyitkut nuanirhimavaktut
Tunngavitkut maniktigut havaatik angyu-
matiumangmagata kinguvarhimaittumik
tapkualu Katimayit Havaktillu ilihimapkak-
taungmagata Nunavut Tunngavitkut
maniutait qanurinmagata.



የጋራ ጥያቄዎችን ለማሟላት የሚያስፈልጉትን ምንጮች ለማግኘት ማቅረቢያዎችን ማቅረብ ይቻላል።

[illegible][illegible]

▷ᄇᆞᆯ/Photo/Piksa 3

The Business and Economic Development Department monitors government implementation of NLCA provisions related to business and economic development opportunities for Inuit. This includes maintaining NITI's Inuit Firm Registry (NLCA Article 24). As of March 31, 2003, 48 non-Nunavut businesses were removed from the Nunavummi Nangminiaqqtunik Ikajuuti (NNI) Nunavut Business Registry. These firms were originally covered by the Government of the Northwest Territories' (GNWT) Business Incentives Policy but they did not meet the criteria for Inuit, Nunavut or local businesses under Article 24 or the NNI Policy.

Nanminiq Pivalliyuliriyillu munarhivaktut gavamatut hivumurinianik Nunavut Nunatarutata Angirutani ilulinginnik turangayunik nanminiq pivaliyuliriniullu angmaumayunik Inungnut. Ilautilugit pihimaniq Tunngaviktut Inuit Nanminiaqtunut Atiliurvik (Angirunmi Nakataa 24). March 31, 2003-kut, 48 Nunavunmiutaungittut nanminiriyaayut piiqtavuktut Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti Atiliurviannit. Hapkua nanminiriyaayut namaktugaluit Nunattiap Gavamatkungita Nanminiaqtunut Ikayuutaitigut kihimi nammangittut nalau-manginmata Inungnut, Nunavunmiut nunalingniluuniit nanminiqriyaayunut ataagut Nakataq 24-kut uvvaluuniit Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuutikkut.



መግቢያ ሲገኝ ማሳሰቢያ ማሰባሰቢያ
 ሲገኝ ማሳሰቢያ ማሰባሰቢያ ማሰባሰቢያ
 ማሳሰቢያ ማሰባሰቢያ ማሰባሰቢያ ማሰባሰቢያ
 ማሰባሰቢያ ማሰባሰቢያ ማሰባሰቢያ ማሰባሰቢያ
 ማሰባሰቢያ ማሰባሰቢያ ማሰባሰቢያ ማሰባሰቢያ

[illegible][illegible][illegible]

The NNI Policy First Comprehensive Review was completed in 2003 and the findings and recommendations by the NNI Review Committee were presented to the Board of Directors during the November 2003 meeting. The Review Committee made more than 30 recommendations regarding the NNI Policy, all of which were accepted by the NTI Board and the GN Cabinet. As a result of the review, contract bid preferences for tendered contracts were adjusted for Inuit firms, Nunavut firms and local firms. An NNI Contracting Appeals Board was also established.

NTI's Board of Directors asked for a review of the birthright development corporations and the Atuqtuavvik Corporation. On April 1, 2003 an interim report was submitted and the final report was presented at the NTI Annual General Meeting (AGM) in November 2003. These reports ensure that Inuit in Nunavut fully benefit from economic activity as we move toward a self-sustaining economy. We have high expectations of these corporations and we will continue to support all Inuit organizations in their work in economic development. Their success is our success.

Under my Human Resources portfolio, I am pleased to announce we currently staff 93 employees, 74 per cent of whom are Beneficiaries.

Currently, there are 24,532 Inuit registered as NLCA Beneficiaries. The list is constantly being updated. The Inuit

Nunavummi Nangminiaqqtunik
Ikajuuti Atuagaq hivullirpaamik ihivriug-
taunia iniqtuq 2003-mi illitturiyauyut
atuliquyauyullu Nunavummi
Nangminiaqqtunik Ikajuutimik
Ihivriuriyit tuniyauvaktut Katimayinut
Nuvampami 2003 katimanianni. Ihivriuriyit
Katimayigalaat avatquqtugit 30-nik atuliqui-
tyutait turangayut Nunavummi
Nangminiaqqtunik Ikajuutip Atuaganut,
tamaita angiqtauvaktut Nunavut
Tunnngavitkut Timingata Katimayiinnit
Nunavut Gavamatkungita Hivulliuqtiinillu.
Talvanga ihivriurininimit, kantrakhanut
tukhiutit hangalluaqtut kantrakhanut
ihuarhaqtauplutik Inuit nanminiinnut,
Nunavunmit nanminiuyunut nunalingnil-
lu. Nunavummi Nangminiaqqtunik
Ikajuuti Kantratigut ihuiguhuutiqaqtunut
Tuhaayiniktuq.

Nunavut Tunngavitkut Katimayit
apirhivaktullu ihivriyuqplugit nan-
miniriyaayut pivalliyulirinirmut kua-
purisaayut tamnalu Atuqtaurvik
Kuapurisan. April 1, 2003-mi hivulliq
tuharutikhak tuniyaayuq kinguliqtaug
tuniyaupluni Tunngavitkut Ukiug
Tamarhiunmi Katimavikyuaarnianni
Nuvampa 2003-mi. Hapkua tuharutikhat
naunaitkutaayut Inuit Nunavunmi
pivaaliquplugit manilurutikhanit huliyuni
hivumutiluta inmiguuknirmut. Angiyunik
niriutugut hapkuninga kuapurisaayunit
ikayuqturhimaarnaiaqtugullu Inuit
timinginnik havaamingni pivallianirmut.
Nakuukpata nakuuniaqtugut.

Ataanittauq Havaktulirinirmi kama-
giamni, quviahukhunga tuhaqtitiuvunga
hadja 93-nik havaktiqaliqtugut, 74% hapku-
nanga Nunataqatauhimayut.

[illegible][illegible]

የኢትዮጵያ ፍትሕ ሚኒስቴር
የፍትሕ ሚኒስቴር

[illegible]

Enrolment List was published this year and copies were forwarded to each RIA. Copies are also available from NTI offices across Nunavut. The Board of Directors approved a revision to the Enrolment Manual and Policy to ensure that Inuit who are deemed to be Inuit are enrolled properly.

Changes to the Excess Shortfall Spending Policy included developing a financial strategic plan to 2011. Approved at the last AGM, these changes ensure the NLCA Capital Settlement is maintained for future generations of Beneficiaries. We are meeting this objective.

We are working on many other initiatives that may change in accordance with the implementation of the NLCA. It takes strong leadership to achieve new objectives and we must work relentlessly. Furthermore, it requires significant resources and commitment to play a key role in this process

I wish to thank all my staff for their tireless work.

I would like to express my heartfelt thanks to all people who have shown their support and dedication to Inuit achieving self-reliance through the implementation of the NLCA.

Hadjalu, 24,532 avatquttut Inuit
atiliurhimayut Nunavut Nunatarutata
Angirutaagut Nunataarhimayut. Atiliurvik
nutaanguqtiqtauginnaqtuq. Inuit Atiliurviat
umani ukiumi hakiyaqtitauvaktuq atjigillu
tuyuqtauplutik Aviktuhihiyuni Inuit
Katujiqatigiiginut. Atjigillu pinarialgit
Nunavut Tungnaviktuq afisiinnit
Nuanvunmi. Katimayit anghirimaliqtuq
allanguqtirutikhanut Atiliurinirmut
Atuagamik naunaittumik Inuit Inuuna-
huriyaayut atiliuqtauvagini ihuagtumik.

Allanguqtirnia Avatquyutit
Namanginirmullu Maniktuut Atuagak
ilaugtauuyuk iniqtiqiplutik apquhiugarmik
2011-mut. Angiqtauuyuk kingulirmi
Katimayuarnirmi, hapku allangurutit
naunaitkutauniagtut Nunatarutip
Maniutait pihimayauniarniannik hivu-
nikhaptingnut Nunataarhimayunut.
Tikkiumayugut haffumunga.

Allaniglu havaktugut allanguqtaqtu-
nik maliglugu hivumurinia Nunatarutip.
Hakugiktunik hivulluqtigariaqqtuq tikiu-
maniaqqat nutaanut pilirianut havak-
tuhauyugullu aghuuluta. Uvvalu, havak-
tigariaqqtugut aghuuktunik iniqarniagupta
hivittuyumik.

Quyagiumayatka tamaita havaktitka
unaguittumik havakpangamata.

Uqallarumayungalu quyagilugit
umattimnit tamaita inuit takuhiuriut
ikayuqturnirmingnik aghuunirmingniglu
Inuit tikittaagini Inmiguuknirmut
hivumurniagut Nunavut Nunatarutata
Angirutata.



-
- A group of students in traditional Japanese dance costumes, featuring dark blue and white outfits with wide white sleeves and hems, are performing on a stage. They are in various dynamic poses, with some lifting their legs. In the background, other students are seated on the floor, watching the performance. The stage is lit with a blue light, and the background is a dark blue curtain.

Kerry McCluskey

- Ihivriuriniq titigalihaanik ukiumut
havaakhanik maniktuutikhaniglu kama-
giamingni, uqariplugit havaakhat manik-
tuutikhallu Atanguyakmut
Tuglianulluuniit.

Hivulliuqtit havaqatigittiaqtaat Atanguyaq
Tuglialu. Uqaqatigipugik inmi Atanguyaq
Tuglialuuniit ihumaalutimingnik aviktuhi-
mayutimikkuti uvvaluuniit havaktimikkut
kamagiamingni. Havarvini hivumuriyit
naunairhimayagiaqaqtut kamagiyiktik
tuhaqtitauttiaquplugu pivalliyunik kam-
agiyamingni, ilautilugit tamarmik pihima-
yariaqaqtuq kamagiaminik havangniarumi
hivulliuqti.



[illegible]

EXECUTIVE PROTFOLIOS – REVISED MARCH 19, 2004

HIVULLIUQTIT KAMAGIYAIT – ALLANGUTIQTAUYUQ MARCH 19, 2004

			ᐃᖃᖅᐱᖅ	ᐱᖅᐱᖅᐱᖅ	ᐱᖅᐱᖅᐱᖅ	ᐱᖅᐱᖅᐱᖅ
ᐃᖅᐱᖅᐱᖅ/ᐃᖅᐱᖅᐱᖅ	Portfolio	Kamagiyauyuq	President Angiyuqqaq	ᐱᖅᐱᖅᐱᖅ 1st VP Tuglia	ᐱᖅᐱᖅᐱᖅ 2nd VP Tuglikkanninga	ᐱᖅᐱᖅᐱᖅ VP Fin. Tugliq Maniliqiya
ᐱᖅᐱᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅ	Constitutional	Maligaliriniq	●			
ᐃᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅ	Inuit Tapiriit Kanatami	Inuit Tapiriit Kanatami	●			
ᐃᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅ	Inuit Circumpolar Conference	Inuit Ukiuqtaqtumi Katimayit	●			
ᐃᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅᐱᖅ	Policy Development	Atuagaliurniq	●			
ᐃᖅᐱᖅᐱᖅ-ᐃᖅᐱᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅ	Administration — CEO Office	Aulatittiniq — Atanguyap Afisia	●			
ᐱᖅᐱᖅᐱᖅ	Legal Department	Maligaliriyit				
ᐃᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ	Implementation Department	Hivumuriyit	●			
ᐱᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ	Communications Department	Tuhaumatittiyit	●			
ᐃᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅ	Nunavut Implementation Panel	Nunavut Hivumurinirmut Katimayigalaat	●			
ᐃᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅ	Nunavut Water Board	Nunavut Imaliriyit		●		
ᐃᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅ	Nunavut Impact Review Board	Nunavut Avatiliriyit		●		
ᐃᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅ	Nunavut Planning Commission	Nunavut Parnaiyit		●		
ᐃᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅᐱᖅ	Nunavut Wildlife Management Board	Nunavut Umayunik Munaqtit			●	
ᐃᖅᐱᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ	Elders Benefits	Inutuqait Ikayuutait			●	
ᐃᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ	Women's Issues	Arnait Mighaagut	●			
ᐃᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ	Youth Issues	Inulgamiit Mighaagut	●			
ᐃᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅ	Compassionate & Bereavement Travel	Huiyuqittunut Iluvihiunullu Timingjutikhat			●	
ᐃᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ ᐱᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ	Social & Cultural Development	Inuliriyit	●			
ᐃᖅᐱᖅ ᐃᖅᐱᖅᐱᖅᐱᖅ	Lands & Resources Department	Nunaliriyit Nunamiutaliriyillu		●		



[illegible]

ADMINISTRATIVE REPORTS
AULATITTINIRMUUT TUHAGAKKHAT

$\Delta^{\text{f}} \mathbf{b} \Delta^{\text{g}} \mathbf{c}$ $\Delta^{\text{f}} \mathbf{r} \Delta^{\text{g}} \mathbf{s}$

[illegible][illegible][illegible][illegible]

CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S REPORT

NTI's central function is to ensure that Inuit carry out their obligations under the NLCA, and to press the Government of Canada and the GN to do the same.

An accelerated pace of work marked the fiscal year 2003/04. NTI's President and Executive vigorously tackled the many issues Beneficiaries raised during community visits carried out in all of Nunavut's communities. NTI continued its firm commitment to ensure the obligations contained in the NLCA are fully implemented.

NTI acquired new staff to meet these demands. By March 2004, we employed more than 90 people in our four offices. A new commitment to the Human Resources Department was made to further implement and update NTI's human resource policies and to arrange for continued training across the organization in collaboration with the Nunavut Implementation Training Committee (NITC).

Steps taken to strengthen NTI's accountability to Beneficiaries over the year include:

- A revised accountability plan.
- Revised financial reporting procedures.

ATANGUYAP
TUHAQTITUMAYAIT

Nunavut Tunngavikut havaarilluagaat nainirhimaniq Inuit piquplugit piyakhamingnik Nunavut Nunatarutata Angirutagut, Gavamatkullu Nunavunmi Kanatamilu taimailuquplugit.

Kayummakyumiktumik havaktugut
umani 2003-2004 ukiumi. Nunavut
Tunngavitkut Angiyuqqangat Hiuvlliuqtillu
arhurhutik piliriut amihunik turangayunik
Nunatarhimayunut nunalingnut
Nunavunmi pulaqtaqtilluta tuhaayapting-
nik. Nunavut Tunngavitkut pihimaaqtut
piniarhimayamingnik naunairhimayaami
piliriagiayuyukhat Nunavut Nunatarutata
Angirutaniitut hivumuriyayukhaita.

Nunavut Tunngaviknut nutaanik havaktikhaniktut angumatiniarumik havakhaanut. March 2004-kut, havaktuqaliqtugut avatquttugit 90 inuit hitamani afisiptingni. Nutaamik piniarhimayaqaliqtut Havaktuliryitkunut hivumuriyumiglugu nutaanguqtirdugulu Tunngaviknut havaktulirinirmut atuagaganik ihuarhailutalu iliharhimaagutikhanik timiptingnut havaqatigilugit Nunavut Hivumurinirmut Iliharnirmut Katimavigalaat.

Ukiumi Nunavut Tunngavik
hakugikhaqtaat angmaumaniqtik
Nunatarhimayunut imailiurhutik:

- Nutaanguqtigtauhimayug
angmaumatjutikhaq
- Allanguqtigtauhimayumik maniktuutini
pitquhikhat



[illegible][illegible][illegible][illegible]

Department. This will address increasingly important problems such as climate change and transboundary pollution. The Lands and Resources Department will continue to work on environmental issues relating to Inuit Owned Lands (IOL).

The Department of Social and Cultural Development was fully staffed by March 2004. The department continued to work on the following areas as priorities: health, education, language, housing, community wellness and justice, Inuit Qaujimajatuqangit, Elders and disabilities and culture. Department staff is giving new energy to these vital issues.

As of March, there were Community Liaison Officers (CLOs) in every community except Rankin Inlet and Iqaluit. The CLOs have improved communications between the communities and Inuit organizations on a whole range of issues.

NTI also worked to strengthen its relationships with other Inuit organizations, including the RIAs, IHT and ITK.

I would like to thank NTI's Executive and Board for the strong support they gave me over the last year in carrying out my responsibilities as CEO. NTI staff deserves special recognition and thanks for their dedication and hard work. I am confident readers of this Annual Report will be able to see there is an extremely committed group of individuals working as a team on behalf of Beneficiaries everywhere.

Aulatittiyini. Uqariyauyagini hivvittuyut
ikpingnaqtullu ayurnahiut hilap allanguq-
paliatut hilakkullu halummailgurtigut.
Nunaliriyit Nunamiutaliriyillu havakhi-
maarniaqtut avatilirinirmi turangayunik
Inuit Nunaqutainni.

Inuliriyitkut tatattutik havaktiniktut March 2004-mi. Havakhimaagtut hapkuninga hivulliaranik: anniaqtailinirmik, iliinarnirmik, uqauhigitut, iglutigit, nunalingni inuhirinkirmik palihimiqinikkut Inuit Qauyimajatuqangit, Inutuqait timiklungnikkut ilitquhilirinikkullu. Havaktut hailguhukhutik havaariligait hapkua.

March-kut, Nunalingni Tuhaumatitti-yiqaligtuq nunalingni tamainni kihin-gurhugik Kangiqhiniq Iqaluillu. Tuhau-matittiyit nakuuhiyumiutiuq tuhaumatit-tinirmi nunalingni Inuillu timiinnut allatqiinut turangayunik.

Nunavut Tunngavikut havaktullu
hakugikhaarhugu havaqatiriikniktik allanut
Inuit timinginik, ilautilugit Aviktuhi mayut
Inuit Katujigatigiit, Inuit Ingilgaarnitaliriyit
tapkualu Inuit Tapiriit Kanatami.

Quyagiumayatka Nunavut Tunngavit-
kut Hiviliuqtiit Katimayiillu ikayuqtut-
tiarpangmata uvamnik ukiumi kama-
giamnik havaktillunga Atanguyauplunga.
Nunavut Tunngavitkut havaktiit ilit-
tariyauyukhauyut quyagiyaulutiglu akhut
piumaplutiglu havakpangmata. Ilihimayunga
taiguqtut uminga Ukiuq Tamarhiunmik
takuniaqtut akhuktugiaktuq inungnik
havaktunik piqatigiikhutik kivgaqtuiplutik
Nunatarhimayunik humilikak.

www.tunngavik.com

የኃጉረቤኑ ጤማዊ ጋላሌያዊ ልዩነቶችን በጥንቃቄ ለመገምገምና ለመግለጽ ለሚችሉ ሌሎች ምሳሌዎችም ማግኘት ይቻላል። ለምሳሌ፡- ለጥንቃቄ ለሚችሉ ሌሎች ምሳሌዎችም ማግኘት ይቻላል። ለጥንቃቄ ለሚችሉ ሌሎች ምሳሌዎችም ማግኘት ይቻላል።



▷ᄇᆞᆯ/Photo/Piksa 5

BUSINESS AND ECONOMIC DEVELOPMENT

NTI's Business and Economic Development Department had a busy year.

The March 2003 Rankin Inlet *Sivummut II Economic Development Conference* was followed by the completion of the *Nunavut Economic Development Strategy: Building A Foundation for the Future*. This strategy was prepared for the Sivummut Economic Development Strategy (SEDS) Group, made up of 25 member organizations, including Inuit associations, development corporations, chambers of commerce, community economic development organizations, non-government organiza-

NANMIIQ PIVALLI-
AYULIRYITKUT

Nunavut Tunngavik Nanniniq
Pivalliyuliriyillu havakpiaqtut ukiuq.

March 2003-mi Kangiqihiniirmi
Sivummut II Pivallianirmut Katimaniq
inirmat iniqtiriut Nunavunmi Pivallianirmut
Apquhiugarmik: Tunngavikhaliurhutik
Hivunikhamut. Upalungaiyaqtauhimayuq
Sivumut Pivalliyuliriyinit Katimayigalaanit,
25 ilauyunit timinit ilaqarhutik, Ilauyullu
Inuit timingit, pivalliyuliriyiillu, aviktuhi-
mayunik pivalliyuliriyit katimayit, nunal-
ingnillu pivalliyuliriyit timingit, gava-
maungitunillu timiuyut gavamatkullu.
Hamna Tuhagakhaq havittauhimayuq
Iqalungni, Kanatalimaamiut
Ukiuqtaqtumiuni pivalliyulirinirmut
Ministauyut katimatilugit Saptampa 2003-mi.



[illegible][illegible][illegible][illegible]

tions and government. The report was released in Iqaluit at a national meeting of Northern development ministers in September 2003.

Following the release of the *Strategy*, steps were taken to establish the SEDS Group on a more formal basis. This resulted in the incorporation of NEF under the *Nunavut Societies Act* in March 2004. Funding in the amount of \$40,000 was provided by NTI to NEF in 2003-2004 for start-up purposes. As well, in kind support was provided to NEF through office facilities and services.

The department continued to lobby for additional federal funding for the economic development of Nunavut. This included making preparations in meetings with federal ministers, including meetings with the Hon. Larry Bagnell, Parliamentary Secretary for the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND). The 2004 federal budget included \$90 million in Northern economic development funding for the three territories over a five-year period.

The GN's NNI Policy continued to provide a major focus for the department. The NNI Policy was first negotiated between NTI and GN under Article 24 of the NLCA in an attempt to provide special consideration for Inuit and Nunavut-based and local firms when awarding government contracts. In 2003/04, substantial progress was made in resolving NNI implementation problems. Notably:

- GN's 2001/02 *Contract Data Report* and the 2002/03 *Contract Data Report* were completed and received.

Havittaunianit Apquhiugap timin-
 guqtitauyut tapkua Katimayigalaangugaluit.
 Talvanga timinguqtuq Nunavut Pivallianir-
 mut Katimayit ataagut Nunavut Timiuyut
 Maligaatigut March 2004-mi. Manngit
 \$40,000.00 tuniayuyut Nunavut Tunngavit-
 kunit nutaamut timimut 2003-2004-mi
 aularutikhaanik. Uvval, "akiittumik
 ikayuutit tuniayuyut afisikhakkut
 piliriyutikhatigullu.

Havaarvik manikhaqhiurhimaagtut gavamatuqatkunit pivalliyalirinikhamik Nunavunmi. Upalungaiyarhutik katimanikhanut ministaayunik gavamatuqatkuni, katimaqatigiplugulu Ho. Larry bagnell, Gavamtuni Titigaqti Nunaqaqqaqtuliriyitkuni. 2004-mi gavamatuqatkut manikhautiliagini \$90 miliat turangagaluarmat Ukiuqtaqtumi pivallianirmut pingahunut aviktuhi mayunut talimani ukiuni.

Nunavut Gavamatkungita Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti Atuangat hivulliuhiimaqtuq havaarvingmut. Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti Atuangaq hivulliqpaamik aivarutauhi-mayut Tunngaitkunit Nunavut Gavamat-kunginiillu ataagut Nakataq 24 Nunatarun-mi ihumagittiaquplugit Inuit Nunavunmi-ullu nunalingmiullu nanminiryayut tuni-uqqaqtangangata gavamatkunit kantrahat. 2003-2004-mi, hivumutainnaqtut ihuarhainahurittut ayurhautauvaktunik umani atuagakkut Hapkuanguyut:

- Nunavut Gavamatkut 2001-2002-mi Kantraktigut Katitirhimayunik Tuharut tamnalu 2002-2003-mut iniqtauyuk piyauplutik.
- Hivulliq Hivittuyumik Ihivriurut Nunavummi Nangminiaqqtunik Ikajuiti Atuagangarmik iniqtauyuk Nunavut Tunngaviktu aviktuhimayurmiullu kivaqagqtut Ihivriuriuni Katimayigalaani



- Munarhiniq Inuit Nanminiriyauyut Atiliurvianik malikhugu Nakataq 24 Nunatarunmi. Ukiuq tamallu nutanguqtirhimarhugillu atiliurhimayut nanminiriyauyunit ilitturiyavut. Tisampa 2003-mi Inuit nanminiriyauyut 317-nguqtut.
- Angirut Ukiuqtaqtumi Kuapatkullu qauyihaiyamingni maniqarvikhanik qanurittunik Nunavunmi.
- Katimaniat ukiuq tamarhiut Nunavunmi Maniliurutit Ihivriuriyit Katimayigalaa. Ikhivautauvaktuq Tunngavitkut Angiyuqqap Tuglia Maniliqiyip. Katimaqatauyut



- [illegible]

ጋሃፈሊክርፎርድ

[illegible][illegible][illegible]

Vice-President Finance and was attended by RIAs, development corporations and Community Economic Development Organizations (CEDOs). Through NIRC, arrangements are made to provide up to \$2.1 million annually to the development corporations and CEDOs.

- Participation in the annual Iqaluit Trade Fair and the Voisey's Bay and Beyond Conference and Trade Exhibition (Labrador).

COMMUNICATIONS

Several important accomplishments were realized by the Department of Communications during the 2003/04 fiscal year:

The Plain Language Version of the NLCA neared completion and was scheduled for release during the spring of 2004. The department has several future educational initiatives planned for the document. This was an important accomplishment that brought to an end four years of work.

The Annual Report on the State of Inuit Culture and Society was also completed by the Social and Cultural Development and Communications Departments and was scheduled for release in spring 2004. NTI planned to table it in the Nunavut Legislative Assembly and in the House of Commons.

The Elders Report on the Climate Change Meeting held in Cambridge Bay was completed and scheduled for a spring 2004 release.

Aviktuhiyayut Inuit Katujigatigiit,
pivalliyuliriyigalaat, Nunalingnilu
Pivalliyuliriyit. Tapkuagut, par-
naiyaivaktut tunihiyamingni \$21 mil-
lianik ukiuq tamat pivalliyuliriyinut.

- Ilauniq ukiuq tamat takuhiuriuni
Iqalungni uvvalu Voisey's Bay
Kivattanilu Katimaniq Takuhiurinirmilu
(Labrador-mi).

TUHAUMATITTINIQ

Kaffit ikpingnaqtut iniqtauyut Tuhauma-tittiyitkunit umani 2003-2004 ukiumi.

Ikpingnatqiaq, Taiguruminaqtumik
Titigarhimayut Nunavut Nunatarutata
Angiruta iniqtaulgaayaqtuq havittauniarhu-
nilu upingakhami 2004-mi. Havaktut atur-
niarhimayaat ilinniarutikhaliurlugu.

Hamna havaaq hivittuyugaluq iniqquq
hitamani ukiuni havaariyauyuq.

Ukiuq Tamarhiut Qanurinniatiqut
Inuit Iitquhiit Inuhiillu iniqtauyurlu
havittauniarhuni upingakhami 2004-mi.
Tuniyauniarhimayuuq Nunavut Maligaliuq-
tiinnut Gavamaruqatkunullu Maligaliuq-
tiinnut.

Inutuqatigut Tuhagakhaq Hilap
Allanguqpalianniagut Katimaniq Ikaluk-
tutiami katimayut katimayutillu havittau-
niarhutik upingakhami 2004-mi.

Tuhamatittinirmut Katimayigalaag Nunavut Tunngavikunut Aviktu-himayunilu Inuit Katujiqatigiingnut tuhamatittiyyinnit katimayigalaanguqtut. Hivullirmik katimayut April 2004-mi. Katimayigalaanguqtut qiniariagini qanuq timiyyut havaqatigiiktariahaita nakutqi-amik piliriyaami qaligiiktittihimaittumik. Nutaat piliriyaat atauttimut tuharu-tikhamik taiguakhaliurhutik uvvalu nutaamik inmingnik tuhamatittinikham-ingnik ihuarhaiplutik.



[illegible][illegible][illegible][illegible]

ጋኦፊኤርፕሮፖራቲዮኖች ልዩዊታዎች
ለፖሊስና ለሌሎች ጋኦፊኤርፕሮፖራቲዮኖች
ላይ ማስተላለፍ ይቻላል።

NTI Elections for President and 2nd Vice-President were held. The Communications Department ran a very assertive educational campaign around NTI Elections. These initiatives will continue during all NTI Elections.

A newly designed NTI Web site neared completion and was scheduled for a fall 2004 launch. The new Web site includes information in Inuktitut, Inuinnaqtun and English and will allow Beneficiaries to very easily find the information they are looking for. The new site also includes fun things like a photo contest for Beneficiaries. We will have a large public event when we are ready to launch the Web site.

We significantly increased the number of press releases we issue and we are in the Northern and Southern media more than ever before.

The Communications Department is at work on an NTI-wide Communications Strategy that we hope to present to you in the near future.

As you will remember from a recent Board meeting in Cambridge Bay, the NTI Board approved a resolution concerning the NLCA Oral History Project. It was felt that the history of the NLCA was an invaluable part of the modern cultural heritage of Inuit, as well as a critical part of our country's history. NTI believed that unless we took immediate steps to record this oral history, we ran the risk of forever losing this knowledge. The Board then resolved to direct staff to develop and undertake an NLCA Oral History project.

Nutaarlu qarittauyakkurvikhaat Tunngavitkut iniqtauuyuqittuq hakyainaihu-
ni auyami 2004-mi. Nutaq qarittauyakkurvik
Inuktituuqtuq Inuinnaqtut Qablunaatullu
uvvalu nunatarhimayunut ayurnaittumik
nanihinnaqtuq illituriumayamingnik.
Nutaarlu qarittauyakkurvik alianagtunik
pivikhaqarniaqtuq uktuutigilugu piksali-
urnikkut akimanahuarniq Nunatar-
himayunut. Angiyumik inungnut huliniq-
tugut upalungaigupta hakaikyuuqiliqqat.

Amigaikhiyumiktugullu hakaiktitit-
nirmi tuhagakkanik Ukiuqtaqtumi
Autsamilu pivalliyuliriyiniitumiliqtugut.
Tuhaumatittiyitkut havaktut Nunavut
Tunnagavikuni tamaat Tuhaumatittinirmik
Apqutikhamik niriuktugut hakaigumaplugu
iliffingnut qakugunnaq.

Itqamayungnahivutit kingulirmi
Katimayit katimanianni Ikaluktuttiami,
Nunavut Tunngavik Katimayit angigtut
piquyivungarunmik mighaagut Nunavut
Nunatarutata Angirutagut Unipkanganik.
Ihumagiyaungmat kingunia Nunatarutip
akittuyutut-inmat ublumi ilitquhiginnut
Inuit, uvvalu ilauqpiarmallu nunapta
kingunianut. Nunavut Tunngavik
ukpiruhuktut nipiliungitkuptigu hamna
ikpingnaqtuq kingunikput, tamarniagap-
tigu. Tunngavik Katimayit talvanga tili-
uriut havaktimingnik haffuminga piliriqu-
plugit.

Nunnguagut 2004-2005,
katitirihimayumayugut amigaittunik unip-
kanik ayurnaitpat. Hadja ihumayugut
titigarumaplugit Qarittauyakkurvingmi
taiguahamilu.

[illegible][illegible]

የፌዴራል ሪፖርት

[illegible]

▷ᄇᆞᆯ/Photo/Piksa 6

By the end of the 2004/05 fiscal year, we hope to have collected as much of this oral history as possible. Our plan at the moment is to publish this information on a Web site and in a book.

FINANCE

The Department of Finance provides support on financial matters to the Board of Directors, Executive, CEO and all department heads. The department is also responsible for ensuring that all assets and liabilities are properly recorded and dealt with. The Department of Finance also works with the Legal Services Department, the CEO and the Board of Directors for the

MANILIRINIQ

Maniliriyitkut ikayuqtuiyut manilirinikktut
Katimayinut, Hivulliugtinitut, Atanguyamut
tamainnullu aviktuhiyayuni havakvini
atanguyavalunut. Manilirinirmilu havaktut
kamaiyuyut naunairhimaplugit tamaita
mangit akiligakhallu ihuaqtmuk titigaqtav-
vagiakhaita piliriyaplugit. Maniliriyitkut
havaqatigiyauillu Maligaliugtut, Atanguyaq
Katimayillu nakuuhiyumihimaariagani
itquhia aulanialu timiuniup maliktaunialu.

Ukiuq tamat, Maniliriyyitkut
havaqatigivagait aviktuhimayut havaarvi-
it Tunngaviktuni iniqtiriplutik ukiumut
maniktuutihamik tuniyauvaktumik
angiqtauriaqaqtumiglu Ukiuq tamarhi-
unmi Katimanirmi. Hamna ukiumut
manngit tuniyauvaktut Nunavut Trust-
kunit naunairutauyuq Nunavut



[illegible][illegible][illegible]

continued development of improvements to the design and operation of a corporate governance system and to its adherence.

Each year, the Department of Finance works with all other departments of NTI to prepare an annual budget that is presented and approved at the NTI AGM. This annual funding, received from the Nunavut Trust, ensures that NTI and the RIAs have sufficient funds available to carry out their budgeted activities under the NICA.

The Department of Finance has undertaken an initiative to work with the RIAs as much as possible. This will result in the standardization of policies, procedures, budgeting, accounting and many other areas so that we can all share in the available resources and expertise throughout the organization.

With respect to Inuit employment, the Department of Finance attempts to ensure that Beneficiaries are hired to the fullest extent possible. The Department of Finance had some personnel changes during the year, including a new Director of Finance who started June 2003. In January 2004, Annie Tattuinec transferred to the Department of Finance as Assistant Director of Finance. Except for the Director of Finance, all nine Department of Finance staff are Beneficiaries.

During the year, the Department of Finance worked closely with Atuatquarvik Corporation and NTI's

Tunngaviktu Aviktuhi mayunilu Inuit
Katuiqatigiit manikhaqarniaqtut
piliriya mingni maniktuqtunik Nunavut
Nunatarutata Angirutatigut.

Maniliriytikut havaqatigiikhimaarniarhimayait Aviktuhimayuni Inuit Katujiqatigiit. Taimaatut atjigilliagini atuagait, pitquhiit, maniliriniillu allallu ikayuqturaptangni pivikhautini ayunn-gittunillu timiuyunit.

Mighaagut Inuit havakhaniutaitigut, Maniliriyitkut Nunatarhimayunik havaktukhaqarahuginagtut. Maniliriyitkut allanik havaktuniktut uki-umi, nutaarlu Atanguyaq June 2003-mi havaliqtuq. Januali 2004-mittauq, Annie tattuinee nuuttuq Maniliriyitkunut Atanguyamut Tugliulirhuni. Tamaita 9-nguyut Maniliriyitkuni havaktut Nunatarqatauhimayut kihingurhugu Atanguyaq.

Ukiumi, Maniliriyitkut havaqatigit-tiaqtait Atuqtuavrik Kuapurisatkut Nunavut Tunngaviktkullu Pivallia-yuliriyiit ihivriuriniarhutik nakuuniar-mangaat maniqavikhaliuqqat qanurlikak. Ihivriuriliqtut piquyuvungarunmit 2003-mi Ukiuq Tamarhiunmi Katimayuar-nirmit tiliurunmit qauyihaiqunmit. Ilitturiyaunuk niriuktugut nun-nguliqqat 2004.

Maniliriyyitkut nakuhitigahurihimaagtait maniktuutikhaluurutiktik apquhiurnirmullu pitquhimingnik maniktuutiniglu munarhinirmik allaniglu munaqtauyukhanik, timip iluani munarhiniq timiunirmullu atuaganik piyariaqqaqt.



[illegible] $\Delta^{\text{qb}} \Delta^{\text{bz}} \Delta^{\text{qb}} \Delta^{\text{bz}} \Delta^{\text{qb}}$ [illegible][illegible]

Department of Business and Economic Development to examine the feasibility of starting a financial institution such as a bank, trust company or credit union in Nunavut. This research resulted from a resolution at the 2003 NTI AGM that directed the feasibility study. Initial conclusions are expected near the end of 2004.

The Department of Finance continues to make improvements to its budgeting and strategic planning procedures, financial reporting, other processes, internal control and corporate governance policies as circumstances warrant.

HUMAN RESOURCES

The Human Resources Department is responsible for all functions related to the management of personnel within NTI. Specific responsibilities include staffing, the recruitment process, staff training and development, compensation and benefits administration, leave and attendance and human resources management support through implementation of human resources policies.

As well as managing recruitment for senior level, officer and support positions, the department maintains a salary review process to ensure that NTI remains competitive and attractive as an employer. The review utilizes an established and internationally accepted set of criteria and the results reflect both the value of staff within the organization and the reality of the labour market in Nunavut.

HAVAKTULIRIYIT

Havaktuliriyit kamaiyuut tamainnik
turangayunik munarhinirmut havaktinik
Nunavut Tunngavikuni. Kamagiyauyut
hapkua havaktuharhiurniq, ilihainiq havak-
tunik ayuiqpalianirmut, akiliuhiariniq
ikayuutiniglu aulattiniq, havaktut hav-
aguqhimayutainik havaktainiglu
munarhinig atuagakhaliurnikkut.

Munarhiplutiglu havaktuharhiurniq
kuvahitqiani havaktuhanik ikayuqiniglu
havaktikhanik akiliuhiagaunyuk ihivri-
uriqattagtut naunairhimayumaplutik
Nunavut Tunngavitkut atjikkiingmangat
havakviuyumaquplugulu. Ihivriurigangamik
atuqtpektut hilaryuami atuqtauvaktunik
pitquhinik ahiit illitturiyauyt takuhiuriuq
akiiginik havaktut timip iluani uvvalu
qanurinmangaat havaangniq Nunavunmi.

Thivuirhimaarniaqtut havaktulirinir-
mut atuaganik pitquhiniglu naunaittumik
Nunavut Tunngavik aulattiaqtumik
nakuyukpiaqtumik havaktuliriyutiqarmangat.

Havaktuliriyillu kammayuiyugaluit
aulaniinnik kaffit Nunavut nunataqtunut
aulayunik. Ilangit aulayut pivikhautilu
Tunnagavikunit nunatarhimayunut
pivaalliutit hapkuanguvut:

- **Inutuqanut Pivaaliut:** Una pivaaliutikhaq tunihivaktuq tatqihiut tamat akiliuhiaq-tarhugit Inutuqait inuuhimayut Tisampa 31, 1948-mi hivuagulluuniit. Akiliuhiaq atjigiingittuq \$90.00-mit \$150,00-mut tatqihiut tamat. Tamaita Inutuqait ikayuuhiaq-taqtut hadja, 1820-nguyut hapkuninga hadja piliqtuhayut. Atauttimut \$3 miliat tuniuqqaqtauyuq Inutuqanut umani uki-umi, angikliyumiyuq \$9,655-mik aippan-ganimit. Ikayuut hadja nunngutiligaa aulania 9-ni ukiuni akiliuhiaqtaiyuq



[illegible]

2003-2004-ፖ ልዩልዩኑን ርኢኦታል
ለርዕዮባህርታዊና ለፖለቲካዊ ወይንም ልዩኛው
ሥራዊል ልዩነቶችና ለሥራ ልዩነቶች ልዩነቶች
ንግድና ለሥራ ልዩነቶች ልዩነቶች ልዩነቶች
ሥራዊል ልዩነቶች

- [illegible]

The department will continue to review human resource policies and procedures to ensure NTI has as efficient and effective a human resources service as possible.

NTI offers a range of benefits for eligible individuals. Funding for these benefits comes directly or indirectly from the Nunavut Trust.

During 2003/04, Human Resources administered a number of Nunavut Beneficiary programs. Some of the programs and assistance NTFI provided to Beneficiaries included:

- **Elders Benefit Plan:** This plan provides monthly benefit payments to Elders born on or before December 31, 1948. The monthly benefit payments vary from \$90 to \$150 per month. All Elders entitled to receive the monthly benefits payments, approximately 1,820, in total, should be receiving these benefits now. A total of \$3 million was disbursed to Elders this past year, an increase of \$59,655 from the previous year. This program is now at the end of its ninth year. Eligible Elders not receiving the benefit may apply to Nunavut Elders Benefit Plan at NTI in Rankin Inlet.
- **Nunavut Harvester Support Program:** This program provides equipment to Beneficiaries primarily involved in harvesting Nunavut's renewable resources based on criteria established by the NTI Board of Directors. For the year 2003, a total of 5,843 pieces of small equipment (fishing

Inutuqanut. Piyaagtut inutuqait hadja
akiliuhiagtangittut tukhiinnagialgit
Nunavut Unutuqait Ikayuutaanut
Nunavut Tunngavikuni Kangiqhinni.

- **Nunavut An'ngunahuaqtinut Ikayuu:** Hamna aulayuq tuniuqqau-tauyuq tamayanik nunatarhimayunut an'ngunahuaqinayuktunut Nunavut an'ngutikhainit malikhugit atuqtauyukhat Nunavut Tunggavitkut Katimayiinit. Ukiumut 2003-mut, atauttimut 5,843-nik mikiunik tamayanik (kuuvyat, nalautit, qippiit, GPS) 265-niglu angiyunik tamayanik (qayat, ingniqutit, haantat, siki-tuut) tuniuqqagtau-yut Nunavulimaami, atauttimut akiliit \$3,314,303-mik.
- **Iluvihiniaqtunut Tingmitjutikhamik Pivikhaut:** Una pivikhaut tuniuqqaivak-tuq ikayuqturhugit pingahunut nunaarhi-mayunik qatangagatiigiitkunik iluvikhiu-nunguyayamingni piqpagiyayumik Nunavunmi. April 1, 2003-mit March 31, 2004-mut, Nunavut Tunngavitkut ikayuq-tuqtut qatangutigiitkunik ilivirhiunun-gayayamingnik atauttimut tuniuqqauiyuq \$251,722-mik. Nunavut Tunngavitkut atuqtaat Nagliguhuktunut Tingmijutik-haq atuqtaat Iluvihiniaqtunut timitjutig-plugu. Ilihimagayukhaq titiqqat tukhiu-tit utiqtilliyumayunit tingmitjutinik maniktutayumiqtuk.
- **Naliguhuktunut Tingmitjutikhamik Pivikhaut:** Una pivikhaut ikayuutaayuq malruungnik qatangutigiitkunik takuyaq-tuiyumayunik huiyuqittumik. April 1, 2003-mit March 31, 2004-mi, atauttimut tuniuqqauiyuq \$239,763-mik. Una pivikhaut inikhaqagtuq 10%-nganik manngit inungnut pularumayunut iluviinnut piq-pagiyayup autsaimi iluviqtauhimayunik.



[illegible]

- [illegible]

program, the insurance company has paid out 13 accidental death claims and one loss of limbs claim. Fifteen claims were denied for various reasons including accidents that occurred prior to April 1, 2002. Six other claims are being reviewed, some of which are waiting for coroner's reports or medical reports.

- **Beneficiaries with Disabilities:**

This pilot program approved by the NTI Executive in July 2003 makes available up to \$2,000 per Nunavut community for organizations that use the funds to improve the life of disabled people in the community. Although a number of proposals were received, the proposals were not from organizations and due to changes in staff, the process for administering this program is yet to be established. There is also a need to know what programs currently exist for disabled people in Nunavut to ensure that NTI is not duplicating services that may already exist through the federal and territorial governments.

- **Nunavut Beneficiaries Scholarships:**

NTI provides \$25,000 per year to the Nunavut Beneficiaries Scholarships Program administered by NITC. This program provides Beneficiaries enrolled in a post secondary institution with a scholarship of up to \$2,400 per year based on criteria established by the NITC Board of Directors. Approximately 194 Beneficiaries received the scholarship throughout the 2003 calendar year.

yunut Ilihaqtut Pivikhaunmik Katimay-
iinnit. 194-nguyut nunatarhimayut
tuniyauyut ikayuunmik 2003-mi ukiumi.

- **Lester B. Pearson Iliharvik Ikayuut:**

Nunavut Tunngavitkut akiliqtuivaktut nunatarhimayumik angayukhinik ilihagtumik (gurit 11 12-lu) ilihariagani Lester B. Pearson Ilihurviani Victoria, British Columbia-mi. Akia Tunngavitkunut \$35,000-nguyunarhiuq ukiuq atauhiq. Akiliqtutauvaktuq iliharniup akianik \$25,000 ukiuq atauhiq uvvalu tingm itjutinganik avatqungilugu \$10,000 ukiuq atauhiq. Tuniyauyuq 2002-2003-mi uvvalu 2003-2004-mi iliharnini ukiuni, Suzy Mckitrick Sallinit, May 2004-mi ilihagta-minik inirhiniarnahugiyauyuq. Pivikhaut tuhaqtitauniarmiup upingakhami tuni-vauvukharhiurluta ukiumut 2004-2005-mi.

- **Nunatuqaminit Pivikhaut:** Una

pivikhaut tunihivaktuq (atauhiarhugu)
ikayuunmik avatqungillu \$500 atauhirmut
inungmut uvvaluuniit avatqungillu \$5,000
katimayunut ularumayunut nunatuqam-
ingnut humiliqat Nunavunmi. April 1,
2003-mit ublumimut, Nunavut
Tunnagavitkut ikayuqtuqtut 47-nik
qatanguqatigiinik, atauttimut akilingmik
\$149. 987.26-mik.

- **Nunavut Nunalingni Quviahuutit:**

Ukiuq tamat, Nunavut Tunngavitkut tuni-
hivaktut \$1,000-mik atuni Nuavunmiut-
anut nunalingnut nunalingni quviahuu-
tikhanik. Imaatut tuniuqqaivaktut: \$500
atuni nunalik hamlauyut ubluini quvi-
ahutikhanik \$1,000 atuni nunalik quvi-
ahuutikhamik Nunavut Ubluani; uvvalu
\$500 atuni nunalik quviahuutikhanik
Kulaihimarnirmi Nutaami Ukiumi;
Atauttimut akiqaqtut \$50,000.00-nguyu-
narhiut ukiuq atauhirmi.

- [illegible]

ANALYSIS

ክፍለ(ኛ) የወጪዎች መጋዘን ሥርዓተ-መጋዘን
ንጥናትንም ለአዲስ የፋይናንስ ሪፖርት
ንጥረት(ወይን)ም. ሪፖርትን ከፍተኛነት
ረቀቅላለን ለጥያቄው ለፋይናንስ
አዲስ የፋይናንስ ሪፖርት. ስንትም
ሪፖርት(ወይን) ለፋይናንስ ሪፖርት
ሪፖርት ለፋይናንስ ሪፖርት.

◀▷^{9b} ◀▷^{9b}

ልጋጥኖር 35-ኛውን መደብር መርቅሎም ለሌሎች-
 ሁሉን ለብረው(ዋል)ኛለን። በራሳችንም ለሌሎች
 ለራሳችንም መደብር ጋንዳለን። ለሌሎች ለብረው(ዋል)-
 ለራሳችንም መደብር ለራሳችን ሁሉን።
 24,479-ኛውን ለብረው(ዋል) ሁሉን መደብር ለራሳችን
 ለብረው(ዋል) ሁሉን ሁሉን።

ርዕሰ ልሳሽ፣ ወደብኛው ጋዖናል፣
ጋሪባሪኤል፣ ኤርታሬል፣ በባህርያቸው
ወርቅና ልዩነት ወደብኛው ልብብርብ ለሚገኝ፡፡

- **Nunavut Sivuniksavut: NTI** contributes \$85,000 per year to this Ottawa-based program. The program provides a transition for Beneficiaries from high school to post-secondary education, as well as training in the history and implementation of the NLCA. Twenty Beneficiaries are accepted on an annual basis into the program.

Conclusion

Everyday someone in Nunavut or outside of Nunavut requests assistance under the programs provided by NTL. All of the requests submitted must meet program criteria before assistance is provided. Applicants must be enrolled under the NLCA.

ENROLMENT

Article 35 of the NLCA governs the Enrolment Department. Our mandate is to maintain NTI's Inuit Enrolment List of Beneficiaries. To date, there are 24,479 recorded Beneficiaries in the Enrolment Database.

This year, CLOs were equipped with a database to assist with updating their community enrolment lists. This will enhance the accuracy of the main database by removing duplicated names and providing the correct spelling of names, birthdates and addresses. It is important to remember that the onus is also on Beneficiaries to notify the NTI Enrolment Department or their CLO of required corrections. This can be done

atiit, anniviit uvvaluuniit titiqqilviit.
Puiguqtailuhi nunatarhimayut inmingnik
ilihimapkaikyukhayut Atiliuriyini
ihuarhaqtayukhanik. Imailiugtaqtuhi
ihivriurlugu nalaumayakhaa qarittayakkut
atiliurvik taigurluguluuniit ukiug tamat
makpigaaliugaq Inuit Atiliurviat.

Makpigarliurhimayuq Inuit Atiliurutaat
2003-2004-mut ukiumut tuniugqatauhimayut
tamainnut nunalingnut piyauginarialik
Tuhamatittiyit Nunavut Tungavitkullu
afisiinni. Nunavut Gavamatkungit,
Gavamatuqatkullu allallu piumayut
tunivauyut.

Ayurhautigjavut huli tapkua atiliurhi-
mayunut piannat naunaitkutit. Kingulirmi
Nunavut Tunngavikut Ukiuq Tamarhiutaani
uqarhimayugut, nutaanguqtihimayuq nau-
naitkutiliurniarhuta. Kihimi manighainmat
nutaanik havagiami, havaktut qinirhimaq-
tugaluit qanuriliurutikhamingnik.
Niriuktugut tuhaqtittumapluta aippaagu
hivumuniptingnik.

Havarviup Nunalingni Atiliurinirmut Katimayigalaangit katimayariaqagtut nutaanik Tukhiutinin ihivirurilituk. Nunavunmi Atiliurinirmut Ihuiguhuk-tunut Katimayigalaat katimangittut umani ukiumi ihivriurilituk Ihuiguuhtinin Tukhiutinin. Nutaanguqtigtauhimayut nunatarhimayunut tukhiutit titiqqat havaktauyut ukiuq qarittauyakkurvikkut pinarialgit.

Pivaalliutauyut hapkua nunatarhi-
mayunut:

- Vutirniq uvvalu vutigakhangurniq Inuit timingini
- Iluvikhiniaqtunut huiryuqiliqtuniglu takuyaqtuutyutikhat tingmyutit
- Nunavunmi Inutuqanut Ikayuutit
- Aturniq Inuit Nanminiriyainik Nunanik

◁▷^{၄၆}ဂဏန်း◁▷^{၄၆}

[illegible]

ᐃᑦᓴᓂᐱᓄᓪᓗᓂᔭ ᐅᓕᓚᓂᐱᓄᓪᓗᓂᔭ
ᐃᓕᓴᓂᐱᓄᓪᓗᓂᔭ (2003-2004)

[illegible]

ጠቅላይ ልዩ ሰራተኛው ልዩ ጋር በቤት
 ልዩነት ስር (በቤት ልዩነት) ልዩነት ልዩነት
 ልዩነት ስር ስራው ልዩነት ልዩነት

Enrolment Department. We will hopefully announce more progress in next year's Annual Report.

The department's Community Enrolment Committees (CECs) are required to meet to review new applications for enrolment. The Nunavut Enrolment Appeals Committee did not meet this year to review appeal applications. The list of members of these two committees is available through NTT's Web site. Revised Beneficiary application forms were developed this year and are also available on the Web site.

IMPLEMENTATION

The Implementation Department is responsible for directing and co-ordinating all activities related to the implementation of the NLCA. These activities involve the Government of Canada, the GN, DIOs, including NTI. Within NTI, the Implementation Department co-ordinates internal implementation obligations with the appropriate lead departments.

Implementation Contract Negotiations

When the NLCA was ratified by Inuit and the Crown in 1993, *A Contract Relating to the Implementation of the Nunavut Final Agreement* was created to provide activities and funding to implement the Agreement. While of indefinite duration, this Contract provided funding for 1993-2003. As the end of the

Hivumuriyitkut ihuarhaivaktut ilumingni
hivumuriakhamingnik turangayukkut
havaarvingmi aviktuhimayuni.

Hivumurinirmut Kantrakmik Aivarutit (2003-2004)

Nunavut Nunataruta angiqtaungmat Inungnit Quinmillu 1993-mi, Kantraliur-himayut Turangayut Hivumurianniut Nunavut Nunatarutata Angirutanut pingutqirutikhamik manikhautiqautikhamiglu hivumuriagani Angirut. Nunngunik-haqaangitkaluaqtilugu, una Kantrak maniqautiuyut 1993-mit 2003-mut. Nunngunia hivliup Kantrap qaglivalli-atilugu, Nunavut tunngaviktu Katimayit qangirhiut piquyivungarunmik 2001-mi apqutikhaannik Tunngaviktu aivaqatiqariagini Nunavut Gavamatkuginik Kanataplu Gavamatkuginik nutaanguqtir-lugu allanguqtauyangani Kantrak. Havaktukhanik katimayigalaakhaliuqtut, pingahunit ilauiyunit ataagut Nunavut Hivumuriyiktu Katimavinit.

Nunavut Hivumuriyitkut Katimayit hitamauyut: atauhiq kulvahiktuq kivgaqtuiyuk Kanatap Gavamagininik, atauhiq kulvahiktuq kivgaqtuiyuk Nunavut Gavamatkuginik malruuktauq innuk kivgaqtuiyuk Tikkuqaqtauhimayunik Inuit Timinginik. Nunavut Hivumuriyitkut Katimayit munaqtuiyut ayauqtuiplutigli hivumurnianik Nunavut Nunatarutanik. Ayaurutaanit Katimayit, inmiguuqtumit talimani-ukiuni ihivriurqtau yagialik. Talimani-ukiuni ihivriuriniq naunaiyaut hivumurnirmik uvvaluuniit hivumuungit-tunik Nunatarutip hivumuriniani.

Timingurniannit katimayigalaat,
tukhiutit Nunavut Gavamatkuginit
Nunavullu Timinginnit Inuit Gavamainnit



[illegible]

- [illegible]

first period of the Contract drew near, NTI's Board of Directors passed a resolution in 2001 providing a mandate for NTI to negotiate with the GN and the Government of Canada to update and amend the Contract. A working group comprised of the three parties was set up under the direction of the NIP.

NIP is composed of four members: one senior official representing the Government of Canada, one senior official representing the GN and two individuals representing the DIO. NIP oversees and provides direction on the implementation of the NLCA. From the direction of the panel, an independent five-year review is to be produced. The five-year review identifies progress or lack of progress in NLCA implementation.

Since the creation of the working group, proposals from the GN and Nunavut's Institutions of Public Government (IPGs) to fund their Agreement-related obligations were presented and considered. NTI has tabled well-researched and detailed proposals and positions, including the following areas:

- Funding for Nunavut's IPGs (Nunavut Wildlife Management Board, Nunavut Impact Review Board, Nunavut Planning Commission, Nunavut Water Board and the Nunavut Surface Rights Tribunal).
- Funding for Nunavut Arbitration Board.
- Funding to implement NLCA Article 23 (Inuit Employment within Government).

manikhainik Angirunmut-turangayunik
piliriakhamingnut tuniyauhima¹yut ihu-
magiyauplutiglu. Nunavut Tunngavitkut
havittittihimayut qauyihagtauttia²rimayu-
nik hivittuyuniglu tukhiutini³k hapkuat
mighaagut:

- Manikhainik Nunavut Inungnut Gavamanullu Timiyyunut (Nunavunmi Umaynik Munarhinirmut Katimayit, Nunavunmi Avatiliriyit, Nunavunmi Parnaiyit, Nunavunmi Imaliriyit, Nunavunmi Nunap Kaangani Ayungitjutiqarnikkut Katimayit) funding for Nunavut Arbitration Board
- Manikhanik hivumurityutikhanik Nakataanik 23 Nunatarunmi (Inuit Havaaniutait Gavamatkuni)
- Manikhainik Aviktuhimayuni Umayuliriyit uvvalu Nunalingni Angnahuaqtit
- Manikhainik Nunavut Sivuniksavut
- Manikhainik allatqiit Nunavut Gavamaita hivumurinirmut pinguqtiqtahainut
- Manikhainik Kipinguiyarviit hapum-mivillu uvvalu Inungnut Aktumayunit Pivaaliutikhanik Angirutit
- Manikhanik Nunavulimaami hivumurinirmik munarhitjutikhamik
- Angikliyumigarhuarhugu nakuhiyumi-gahuarhugulu havaangat Nunavut Hivumurnianut Katimayigalaat

2003-2004-mi ukiumi, Nunavut Tunngavitkut aghuktut Gavamatugatkunik ihumagitquplugu qauyihaqtuhimayuuq Tunngavitkunut Informetrica uvvalu PricewaterhouseCoopers-kunit. Mamiana, Gavamatugatkut huli kiuhihangittut. Aivaqtilugit — hadja hitamaani ukiumi — Nunavut Tunngavitkut, Nunavut Gavamatkungit Gavamatugatkullu hadjakaffuk angiqatigiiliqtut manikhaqaina-



[illegible][illegible]

ልዩ ጥያቄዎችን በሚመለከት የአስተዳደር አገልግሎት ማግኘት ይቻላል፡

- Funding for RWOs and HTOs.
- Funding for Nunavut Sivuniksavut.
- Funding for various GN implementation obligations.
- Funding for IIBAs for Parks and Conservation areas.
- Funding for a Nunavut-wide general implementation monitoring program.
- Increasing the capability and improving the work of NIP.

During 2003/04, NTI pressed the Government of Canada to consider research prepared for NTI by Informetrica and PricewaterhouseCoopers. Unfortunately, the Government of Canada has yet to respond. While negotiations continue — now in the fourth year — NTI, GN and the Government of Canada reached an interim arrangement to continue and increase funding for IPGs, but a final agreement has yet to be reached.

Another of this year's highlights is the work done on the Umbrella IIBA for Conservation Areas. We expect the IIBA will conclude and benefits will start to flow to the affected communities. NTI and the three RIAs are currently negotiating an IIBA with the Canadian Wildlife Service. The areas considered appropriate for IIBA for Conservation Areas are tabled under but not limited to Article 8.3 of the NLCA. This Umbrella IIBA will have general provisions to benefit all Conservation Areas in Nunavut with specific appendices to benefit communities directly.

quplugit angiklilaarnianullu manihaita tim-
iuyut Inungnut Gavamanullu, kihimi
kingulirmik angirutikhamingnut tikingittut.

Uma ukiuplu quvianarnia havaan-
guyug Inungnut Akutmayaaqtunit
Pivaalliutikhaq Angirutikhamik
Hapummiyaayunut Nunanik Niriugtut
una Angirut iniqtirutauniagtug pivaalli-
tikhallu alulalirutik aktumayunut nunal-
ingnut. Nunavut Tunngavitkut pingahullu
Inuit Katujiqatigiit hadjalu aivaqatigiyaat
Aktumayunit Pivalliutikhanik
Angirutikhamik Kanatami Umayuliriyit.
Ihumagiayuyut ihuaqtut Angirutikhamut
Hapummiyaayunut Nunat havittauhi-
mayug ataagut talvatuangugittug kihimi
Nakataarmut 83 Nunavut Nunatarutani.
Una iluiganiagtug Angirutikhaq iluliqarni-
agtug pivaalliutikhaik tamaita Hapum-
miyaayut Nunat Nunavunmi atayugarlutik
pivaalliutikhanik nunalingnut.

- Inungnut Aktumayaatunit Pivaalliutikhaq Angirut atauttimut akillik \$83 milianmik Inuit pivaalliutikhainik saivani ukiuni. Uvva qanuq atuqtaunikhaa:
- \$4 miliat pulagaqtarnirmut allanullu nanniqarnirmut
 - \$1.8 miliat munaqtiqatauyunut katimayigalaanut
 - \$1 miliat ilitquhilirinirmut uvvalu unipkaliuganut
 - \$600,000 atayukhanut Kangiqtugaarpingmi Qikiqtarjuamilu nunani ihumagiyaayunut
 - \$280,000 Inuit auyami sikuqtut
 - \$400,000 Inuit qauyihaiyuni havaktut ikayuqtiuplutik
 - \$25,000 nannutigut
 - \$8.3 million



[illegible]
$$\Delta^c \quad \Gamma \triangleright \Delta^c$$
[illegible]

▷ኢኮኖሚክስ፣ ስሜንግራፍ
ኢኮኖሚክስ ለሰላም

[illegible]LANDS AND
RESOURCES

This last year was busy and exciting for the Department of Lands and Resources. We made significant strides in promoting the development of Nunavut's natural resources and in promoting responsible and sustainable use of the land. We worked hard to create partnerships that benefit Inuit while ensuring we continue to build the capacity and capability of Inuit land management. The goal is to effectively engage with the land and resource management regime in Nunavut. We would like to take this opportunity to highlight some of our main activities during the last year.

Minerals, Oil and Gas Management

As of March 31, 2004, NTI had 60 Exploration Agreements with about 15 exploration and mining companies covering approximately 647,500 hectares. Revenue from annual application fees, administrative charges and Payment in Lieu for existing and pending Exploration Agreements in the fiscal year totaled \$1,080,987. In addition, NTI received \$243,015 for grandfathered mineral claims administered by DIAND.

Exploration companies continued to work on several advanced gold exploration projects on IOL. Both the Meadowbank and Doris (Hope Bay) projects are in the advanced feasibility or permitting stage. Work also continued

Munarhinirmut Nunavunmi. Hadja unipk-
agiumayavut quvianarniit havariapta umani
ukiumi.

Uyaqqanik, Urhuryuaniglu uvvalu Gasiliimik Munarhinio

March 31, 2004-**kut**, Nunavut Tunngavik**ut** 60-nik **Nalvaahiurnirmut** Angirutiqaliqtut 15-ni **nalvaahiuqtuni** **uyagakhuiqtunilu** kampaniyyuni **647,500-nguvaktuni** hectares-ni. **Maniliugat** ukiumi **tukhiutit** akiinnit, **titiqqiqinirmullu** **akiliqtuqtayunit** **Akiliqtuutyutillu** **kimautigiyaayunik** **hadja** **atuqtaulirniagtunullu** **Nalvaahiurnirmut** **Angirutinit** ukiumi **atauttimut** **\$1,080,987.88**. **Ilautilugu**, **Tunngavik****ut** **tuniyayut** **\$243,015.23** **nunataqtinata** **uyagakhuiqtunit** **nanminiqtagtauhimayunut** **munaqtaayunit** **Nunagaggaqtulirivikunit**.

Nalvaahihurhimaqtut kampanit kaffini gulhiuqtuni Inuit Nunaqutaini. Tamarmik Meadowbank Doris-lu angmariyuqilirhutik laisitaaryuqiliqtut. Havakhimaqtullu Goose Tarhirmi George Tarhirmilu hivugaani Kingauk. Tamaita hapkua uyagaqaarniit Inuit Nunaqutaita ikinganiimata, uya-gakhiuqtunit maniliugat hapunanga aulani-aqtut Nunavut Tunngavitkunut, gulli-uliqqata. Amigaivyaktullu nalvaahiuqtut gulmik, kiplariktunik havigaayaniglu plat-inumiglu Inuit Nunaqutaita ikinganin.

Nalvaahiurnirmut Angirut atiliuq-tauhimayuk 2003-mi Strongbow Resources-kullu iniqut hivullirmik ukumik mikhililaatauyut 50%-mik 300,320 hectares-nut. Niriuriyauyuk hamna mikhilaariniq. Kaffiuniit Nalvaarhiurnirmut Angirutit amigaqyuminiagtut 2004/05-mi atauhirmit angirunmit Strongbow-kunit atuni angirutinguqtitauniarmata.

Havarvik, piqatigiplugit Aviktuhiymayuni
Inuit Katujiqatigiit, ilauyut ihivriuriuni
amigavyaktunik angiyunik piliriniagtuni
Nunavunmi. Ayurnatuliririnmi ihivriurini-
it iniqitut tuharutikhallu uqauhikhallu
tuniyauplutik amigavyaktunut havaakhanut,
ilautilugik Jericho Kiplariktunik Uyagak-
hiurvikhak, Doris North Gulmik Uyagak-



[illegible]

$\Delta L_{\text{CNS}}^{\text{fb}}$, $\Delta L_{\text{CNS}}^{\text{fb}}$,
 C_{N}^{fb} $\Delta L_{\text{CNS}}^{\text{fb}}$

[illegible]

to issue calls for the same area each year. The High Arctic has known resources of oil and gas, the eventual development of which will have a huge impact on Nunavut's economy. In support of the identification of new oil and gas resources, the department contributed to the Northern Basins Initiative, a proposed multi-disciplinary scoping study of all areas in Canada's North with oil and gas potential.

Environmental, Water and Marine Management

The department, in co-operation with the RIAs, participated in the review of several major development proposals in Nunavut. Technical reviews were conducted and reports and comments submitted for a number of projects, including the Jericho Diamond Project, Doris North Gold Project and the Nanisivik Closure and Reclamation Project. Potential projects on the horizon for the coming year include the Meadowbank Gold Project, the Bathurst Port and Road Project, Wolfden Highlake and Ulu Projects and various DEW Line Clean-up Projects. These projects will keep us busy as we maximize benefits to Inuit and minimize negative impacts.

The department and RIAs are in a position to move toward full partnership in the spill emergency response system in Nunavut. This allows Inuit organizations to better monitor and respond to fuel and oil accidents on IOL. The

hiurvikhak uvvalu Nanisivip Umiktirnia
Halummaqtiernalu. Angmaqtaqt hivunirmi
ukiumi ukuak Meadowbank Gulhiurivik-
hak, Kingaungmi Tulaktarviliurvik
Apquhiurviglu, Wolfdén Highlake uvvalu
Ulu-mi allallu DEW Laini Halummarhiut.
Hapkua havangnarniaqtut uvaptingnut
atkunarnahuaqtiluta pivaalliutikhainik
Inuit ikikilaaagahuarlugillu nakungittut
aktumaniit.

Havarvik aviktuhi mayunilu Inuit
Katujiqatigiit hivumuginari liqtut panari-
iknirmut kuviuqagtuni pilirinirmut Nuna-
vunmi. Taima Inuit timingit mnarhittiarigi-
ni kiulutiglu urhuryuanik kuviyaayunut
Inuit Nunaqutaini. Ilauhimaarniahi mayugut
ukiug tamat katimaniinni Kanatami
Taryukkut Katimayini, uqauyi yi timi kiv-
gaqtuiyuq timinik umiak kut akyaqtaqtuni,
umiakkurnikkut, taryumiglu halummai y-
ainikkut. Hapkununa timikkut, havaarvik
havakatigiyait Kanatami Hikuliriyit nap-
paktiriyami tamayaqalirlutiglu taryumi
kuvuiunik puuqtuinirmut Nunavunmi.

Qauyihagtauuyuq Halummahinikkut
Atuagakhamik Inuit Nunaqutaini iniqtauuyuq
havaktullu tapkualu Inuit Aktujigatigiingit,
atuagakhaliurutiginiagaat umiukhami.
Hamna hivittuyuq kamagittiarluni pival-
lianirmut Inuit Nunaqutaini Inuit pivaal-
liutikhaqarniaqqata hivuniptingni.

Nunamik Aulattiyit, Parnaiyarniq Munarhinirlu

Havaktut havaqatigittiagait gavamauyut
uvvalu Nunavumi Parnaiyaiyiit gava-
matuqatkut maligaitigut ataniqtuinaqtuni
Parnaiyaiyiniq uvvalu Nunavunmi
Avatiliriyitkunik. Ukiukhami, niriuktugut
hivullirmi titigaqqarhimayunik mali-
gakhanik.



[illegible][illegible][illegible]
$$\mathbb{M}^C \triangleleft \mathbb{C} \sigma^{\mathbb{A}}, \quad \mathbb{C} \sigma^{\mathbb{B}}, \\ \mathbb{C} \sigma^{\mathbb{A}}$$
[illegible]

ᐃᓄᓂᓄᓂ/Photo/Piksa 8

department continues to participate annually in meetings of the Canadian Marine Advisory Council (CMAC), a consultative body representing parties with interests in shipping, navigation and marine pollution. Through CMAC, the department is working with the Canadian Coast Guard to establish more extensive facilities and equipment for marine spill containment within Nunavut.

Research on a Reclamation Policy for IOL is now complete and the department, with the RIAs, will take the next step in developing the policy in the coming year. This initiative is key in ensuring responsible development of IOL while bringing benefits to Inuit in the future.

Havaktullu uqumaittunik uqauhiqaq-
paktut taffuma mighaagut Kitikmeot
Ualiniani Nunap Atuqpauhihaagut.
Ilaunikkut, ikayuqtuqtugut hapummini-
anut Inuit nanminiqarniannik Inuit
Nunaqutainik maligakhaliuqpalaarhimait-
tumik pivalliaayunik.

Nunavut Tunngavik Nunaqaliyiyit
 katitirihimaqut Inuit Nunaqutainik
 Munarhitjutikhanik. Nunaqqaqtuliriyitkut
 Nunap Atuppauhiagut Nunaqutainik
 qarittauyakkurtiqaaliqtirhugit. Hapku
 nunaq takuhiuriyut ilihimayayunik
 ikaluktigut umayutigullu, Inuit atuppauhi-
 inik nunaqtulirininirmullu ilihimayayunik
 nunap itquhiagut qanurinnigullu.
 Havahugullu Nunavut Tunngavik
 Nunalirinnik qarittauyakkurvik.
 Quviahukhuta tuhaqtittiumayugut qarit-
 tauyakut nunaqalirinniktugut Inuit



ሳላፊ ወይም ላይብራሪዎችን ማጥፋት ማድረግ አይቻልም።
 ወደፊትም ሳላፊዎችን ማጥፋት ማድረግ አይቻልም።
 በሰላምና በሰላም ማድረግ አይቻልም።
 ለሰላምና ለሰላም ማድረግ አይቻልም።

[illegible][illegible]

Land Administration, Planning and Management

The department worked closely with government and the Nunavut Planning Commission (NPC) on federal legislation that will govern NPC and NIRB. In the coming year, we hope the first drafts of this new legislation will be created.

The department also submitted substantive comments concerning the draft West Kitikmeot Land Use Plan. By participating in this, we help to protect Inuit ownership rights on IOL while not over-regulating developers.

NTI's Geographic Information Systems (GIS) section continued to collect information for the Inuit Owned Lands Management Planning Project. Efforts concentrated on digitizing DIAND's Land Use Information Series of Maps. These maps contain detailed information on fish and wildlife resources, Inuit use, and scientific information regarding land and soil types and features. The division also worked on the NTI Lands' Web site. We are pleased to announce that an on-line mapping system about IOL is now available at www.ntilands.com. The GIS section also digitized, verified and executed several hundred Natural Resource Canada Surveys for IOL and sent them to the Land Titles Office. These survey maps will be the legal descriptions of all IOL.

Work also began on compiling a new version of NTI's IOL map. This is the third version of this map. Over 4,000 copies were distributed in the past three years. The new maps will contain more information than previous versions.

Nunaqutainik uvani www.ntilands.com.
Nunaayaliriyitkullu qarittauyakkuk-
taaliriyut Nunamiutaliriyitkut Kanatami
nunaayainik Inuit Nunaqutainik aulagtit-
tugillu Nunat Nanminiriyaayut
Atiliurviannut. Hapkua kikkiliuqtauhi-
mayut nunaayat maligatigut naunaitkutau-
niaqtut Inuit Nunaqutainik.

Haivaliqtullu katitigipltutik nutaamik Nunavut Tunngavitut Inuit Nunaqutainik nunauyaannik. Una nunauyaq pingahuiqhugu nutaanguqtigtauyuq. Avatkumayut 4,000 atjingit tuniugqaq-tayut pingahuni ukiuni. Nutaat nunaayat illitturiyakhagaruminiagtut kingulinit nunaayanit.

MALIGALIUQTIT

Havaariyaat Maligaliuqtit maligaliurnikkut
ikayuqtuqtut Nunavut Tunngavikunut.
Anginianit hivitunianillu Nunavut
Tunngaviup inia aulanialu, ikayuqturnivut
amigaittut imaatut:

- Nutaanik maligaliurniq ikayuqtuutikhanik hivumuqtauttiariagani Nunavut Nunatarutata Angiruta;
- Ilaunig allani piliriuni pilirianilu Tunngaviktu gavamatuqatkullu Nunavut gavamangalu ilauyariaqarangata;
- Nunavut Tunngaviktu palihimiqipkaigangata; uvvalu
- Maligaliurnikkut uqatyiniq ikayuqturniglu amigaittunik pilirianut ihariagiayuyuniglu Katimayinit, Hivulliqtunit tamainillu aviktuhimayuni havaarvini Nunavut Tunngaviktu.

Maligaliriniq tuniyauvaktuq Tunngavitkunut
Tunngavitkuni havaktuni maligaliuqtinit.
Tunngavitkut maligaliuqtit ayungitaat
Nunavut Nunatarutata Angiruta uvvalu



[illegible]

ԼԵՆԵՐՆԵ

- [illegible]

[illegible]

LEGAL SERVICES

The mandate of the Department of Legal Services is to provide a full range of legal services to NTI. Because of the size and complexity of NTI's role and operations, these services are wide-ranging and include the following:

- The development of new legislation that will assist in the full implementation of the NLCA;
- Participation in other processes and initiatives involving NTI and the federal and Nunavut governments;
- Handling NTI lawsuits; and
- Offering legal advice and support to the diverse activities and needs of the Board of Directors, Executive and all departments of NTI.

Legal services are delivered to NTI primarily through the use of in-house counsel. NTI's legal counsel has experience with the NLCA and significant expertise in legal issues involving Inuit rights, constitutional law, the implementation of the NLCA and related areas. As with any organization that has an in-house legal department, some of the department's files are referred to outside counsel.

The Department of Legal Services has had four main areas of responsibility over the last year:

Corporate Legal Support

A primary focus of the NTI legal department is to provide corporate legal support to NTI. This includes the provision of ongoing legal advice

ayungittutik maligaliurnirmik Inuit ayun-
ngityutaini, maligakyualirinirmi, hivu-
muriniani Nunatarutip Angirutanik turan-
gayuniglu hapkununga. Allatut timitut
maligaliuqtigagtunik inmingni, ilangit
havaakhat tuniyauvaktut maligaliuqtinut
hilataaniitunut.

Maligaliuqtit kamayiulluaqtut
hitamani havaariyauyuni ukiunguyumi:

Timiuyumut Maligatigut Ikayurniq

Havaarilluagaat Tunngavitkuni Maligaliuqtit
timiuymut ikayuqturniq Nunavut
Tunngavitkunut. Taimaa ubluq tamaat
maligaliurinirmi uqaujipluta munaqtiinnut
Tunngavitkut turangayunut ublunit ublu-
mut aulaniannut timiuniannullu Nunavut.
Tunngavitkut, uvvalu piliriplugit timiunir-
mut kantranullu turangayut uvvalu havak-
tulirinirmut.

Maligaliurniq

Nunavut Tunngaviktu maligaliuqtit
iniqarluagtut naunairhimaniarhutik Inuit
ayunngitjutait pimmariauyariakhaita
nutaanik maligaliurnirmi hivumuriyau-
tilugu Angirut. Hapkua ilangit:

- **Nunavut Umayulirinirmut Maligaaq**
Nunavut Tunngaviktuq maligaliuqtit
ikayuqtuppiaqtut havaktunut katimayi-
galaanut Nunavut Gavamatkunginit
Nunavut Umayunik Munaqtinit iniqtiri-
tilugit nutaamik Umayunut
Maligakhamik Nunavunmut. Nutaaq
Umayunut Maligak, Quinmit angiq-
tauyaq Tisampa 2003-mi, ikpingnaqtuq
Inuinnanut hviumurutaungmat Inuit



በገጽ ፩ (ከጽሑፍ ፩)

- 2017 年 12 月 1 日 截止

to the management of NTI on matters necessary to the day to day operations and governance of NTI, as well as attending to corporate and contractual matters and employee relations.

Development of Legislation

The NTI legal department has a primary role in ensuring that Inuit rights are respected in the development of new legislation to implement the NLCA. Some examples are provided:

- **The Nunavut Wildlife Act**

The NTI legal department devoted significant resources to a working group with the GN and the NWMB on the development of a new Wildlife Act for Nunavut. The new Wildlife Act, which received Royal Assent in December 2003, is extremely important for Inuit because it implements Inuit harvesting rights under the NLCA and incorporates Inuit Qaujimajatuqangit.

- **NIRB and NPC**

A working group consisting of representatives from the federal and territorial governments and the NTI legal department was formed in June 2002 to supervise the drafting of legislation to govern the activities of NPC and NIRB. The department was closely involved with the development of this legislation over the last year.

angunahuarnirmut ayungitjutainik
Nunavut Nunatarutip Angirutatigut
uvvalu ilautingmata Inuit
Qauyimagatuqangit.

• **Nunavunmi Avatiliriyit uvvalu
Nunavunmi Parnaiyiit**

Havaktut katimayigalaangurhimayut kiv-
gaqtuiyut gavamatuqatkunik aviktuhi-
mayumilu gavamatkunik uvvalu
Tunnagavatkuni maligaliuqtiinit June 2002-
ngutillugu munarhinia hutik maliganik
atangiq tutauniaqtunik Nunavunmi
Avatiliriyitkunik Parnaiyaiyiniglu.
Malgaliuqtiit havaqatigittigait iniqtiq-
taulilugu una maligak kingulirmi ukiumi.

Aivautit

Iniaqqtut Nunavut Tunngavitkut maligali-
uqtit hivittuyumik allanut pilirianut atatu-
tuyunik gavamatuqatkunut Nunavullu
gavamainnut, ilautilugit hapkua:

- **Hivumurinirmut Kantrak**

Nunavut Tunngaviktu maligaliuqtit
iniquarluagtut Hivumurinirmut
Katranguqti nuna, Nunavut
Gavamatkunit Nunavut Tunngaviktu
pinahuaqtilugit gavamatkunit
uqariyaunmik tunngaviktu hivi-
muqtaupiaqti Nunavut Nunatutit
Angiruta kiuyutikhamiglu iliharnirmut
ihariagiyaunmik Inungnit.

- **Kanatami Umayuliriyinit Hapum-mivikhanik Inungnut Aktumaniaqtunit Pivaalliutikhaitigut Angirut**

Maligaliuqtit akuni ikayuqturhimaliqitut
maligaliurinnikut Nunavut Tunngavik

[illegible] $\Delta b^{sb} \Delta a^{bjc} \quad \Delta dL_{\text{C}} \triangleright^{sb} (\triangleright L_{\text{C}} \triangleleft^{sb sb})^{\text{C}}$

መጋዢ ጋዲላል፣ ሊገረገሩት የፋይናንስ ስርዓት
ለገረገሩት ለሊገረገሩት ለሊገረገሩት ለሊገረገሩት
ለሊገረገሩት ለሊገረገሩት ለሊገረገሩት ለሊገረገሩት
ለሊገረገሩት ለሊገረገሩት ለሊገረገሩት ለሊገረገሩት

- [illegible]

harvesting rights has continued following the commencement of legal action in June 2000. In December 2002, the NTI legal department was successful in obtaining an interim injunction staying the effect of the licensing and registration requirements as they relate to Inuit in Nunavut. In July 2003, the Court ordered that the exemption for Nunavut Inuit will continue until NTI's main lawsuit is heard. The department continued in its efforts to promote discussions with the Government of Canada about reaching an out of court settlement.

- **Manitoba/Saskatchewan Dene Overlap Litigation**

The court cases brought in 1992 by Manitoba and Saskatchewan Dene against the federal government and NTI opposing the finalization of the NLCA remain before the courts. The NTI legal department met on a number of occasions with federal officials who advised that the federal government has made some significant proposals to the Manitoba Dene that might include entitlements within Nunavut. The department will continue to work closely with the Kivalliq Inuit Association (KivIA) and the GN to ensure that Inuit and Nunavut rights and interests are respected.

Nunavut Nunatarutata Angiruta huli
apirhuyiniittuq. Tunngavitkut maligali-
uqtit katimagatigiqattaqtaait gavamatuqan-
guni atanguyavalluit uqaqtunik gava-
matuqatkunguq himautikhaliuqtut
Manitobamiunut Dene-nut piyaarung-
nahiniarunarhiut Nunavut iluani.
Maligaliuqtit havaqatigittiarhimaarniagait
Kivallirmi Inuit Katujiqatigiingit
Nunavunmilu Gavamatkut naunaittumik
Inuit Nunavullu ayungitjutait piumayailu
pimmariaququlugit.

INULIRINIQ
ILITQUHILIRINIRLU

Inuliriyit Ilitquhiliriyillu havakhimaagtut
hivumuriplugu Nakataa 32 Nunavut
Nunatarutaani. Umanga tunngavingmit,
havaktut kulini hivulliuganik naunaig-
tauhimayunik Nunavut Tunngavitkut
Katimaviinnit. Hapkuanguyut:

- Uqauhiit uvvalu Ilinniarniq (Inuktitut sikurvini, Nunavut Ilinniarnirmut Maligaat)
- Inuit Qaujimagatuqangit
- Nunalingni Inuhiriingniq (Qauma hannguniaqtuq Mammittirrut)
- Anniyaqtaliniq (Iglukpakhamik Imilayarvikhamik, Inmiguuqtailiniq, Inuit timikluktiqaqtut)
- Iglutigut (Iglutigut Apquhiuqaq kiutjutikhaq iglukhailiurnirmut, qanurinniq inugiak-pallaarnirmut)
- Inutuqaliriniq (Inutuqait igluit inutquakhaahiutallu)



[illegible]

ልጅናቡንጋ
 ልጅደረገረገረገ
 ልጅግረገረገ

ፌቶቡላንታ ልዩዎቻችሁ ለኖረብኛላችኋል።
 ልዩዎቹ ስላሉት ከጥንታዊነት ልዩነት ለሆኑት
 ልዩነት ልዩነት 32-ኛው ወርሃ
 ወርሃው (ፌብሩዋሪ) ልዩነት
 ነፃነት ሰው (10-ኛው) ለጥንታዊነት (ክፍል)
 ወርሃው (ፌብሩዋሪ) ወርሃው ነፃነት
 ከጥንታዊነት ለሆኑት ልዩነት።

- [illegible]

SOCIAL AND CULTURAL DEVELOPMENT

The Social and Cultural Development Department works toward implementing Article 32 of the NLCA. From this foundation, the department works on 10 priority areas identified by the NTI Board of Directors. They include:

- Language & Education (Inuktitut in schools, Nunavut Education Act)
- Inuit Qaujimajatuqangit (Inuit Traditional Knowledge and Cultural Values)
- Community Wellness (Qauma Mobile Treatment Project)
- Health (Creation of a Drug & Alcohol Treatment Centre, Suicide Prevention, Inuit facing Disabilities)
- Housing (Housing Strategy to address the lack of housing, side-effects of overcrowding)
- Elder Issues (Elder housing and pension supplements)
- Annual Report on Inuit Culture and Society (Annual Report for 2002/03 is currently printed)
- Article 2
- Cultural Expression (specific Social & Cultural policy development, such as Education and Inuktitut Language, Federal Legislation that affects Inuit social and cultural conditions, such as Gun Control Legislation)
- Justice (Access to legal services and family violence)

- Ukiuq Tamarhiut Inuit Ilitquhingittigut Inuhitigullu (2002-03 hadja makpiganguq-tiqtauyuq)
- Nakataq 32
- Ilitquhiniq Takuhiuriniq (turangayut Inuliririnimut Ilitquhilirinirmullu atua-gakhamik, uktutigilugik Ilinniarniq uvvalu Inuktitut Uqauhiit, Gavamatuqatkut Maligangit aktumayut Inuit inuhiinnut ilitquhiginnullu, uktutigilugu Hiqqutitigut Maligaq)
- Atjigiiktitauniq (Piyaarniq maligaliuqtinik qatanguqatigiinnullu annirtiginiq)

Ilangit angiyut iniqtauyut 2003-2004-mi
hapkuanguvut:

Ukiuq Tamarhiut

- Iniqtauyuq 2002-2003-mut Ukiuq Tamarhiut

Iglutigut

- Timiutyutikhat atiliuqtauyut Nunavut Gavamatkunginit timiqariami Havaqatigiikniaqtunik kiunahuarlugu iglukhailliurniq Nunavunmi
- Ilauliqtugut ukunani Building Connections-ni Nunavunmi, Kanatami Nunaqqaqtut Igluliriyyinni, Kanatami Iglunik Nutaanguqtirinirmut Timiyyuni.

Inmiguuqtailirniirmut Katimayit

- Nunavut Tunngavitkut havaqatigiyaıt
Nunavut Gavamatkungit allallu timiuyut
Nunavunmi Iniqtiriyaııı Iksaksimağııı
Inuusimi Inmiguuqtailinirmut
Katimayini. Tunngavitkut ilauginnaqtut
ukunani Katimayini.



Δε γρ Ἀλλοῦ σφύδατο 203-04-Γ
 Ἀπὸ σφύδατο ἰδίᾳ:

- ለኢትዮጵያ 2002-2003-፣ ልዩ ጋርድ ማህበራዊ
ድጋፍ

Δ²-CNR-σ^{9b}

Some of our major accomplishments for 2003/04 are as follows:

Annual Report

- Completion of the 2002-2003 Annual Report

Housing

- Terms of Reference signed with the GN to form a joint Working Group to address the housing crisis Nunavut is facing.
- Membership in Building Connections in Nunavut, National Aboriginal Housing Association and Canadian Housing Renewal Association.

Suicide Prevention Council

- NTI worked with the GN and other agencies in Nunavut to develop the Iksaksimagit Inuusimi Suicide Prevention Council. NTI is a full participating member on this Council.

Non-Insured Health Benefits

- Lobbied against the federal government's initiative to have NIH recipients sign consent forms. The initiative was dropped.

Disabilities

- Established two staff positions to work on the disabilities file.
- A disabilities task force was established and an initial meeting was held.

Education

- NTI made a submission on the Official Languages Act, Education Act and the Liquor Act.

Insuranskuungittut Anniagtailirnirmut Ikayuutit

- Ihuigiplugu gavamatuqatkut piliriangat Insuranskuungittutigit pivaktunik atilurinahuqtilugit angirutinik. Hamna taimaqtauvaktuq.

Timiklungniq

- Havaktinikutq malruungnik havak-tukhanik timiklungnikkut.
- Timiklungnikkut tiliuqtauyut katimayi-galaanguqtut hivullirmiglu katimaplutik.

Ilinniarniq

- Nunavut Tunngavittuk uqarhimayut hapkununa Ilittarimayuyut Uqauhiit Maligaigtut, Illinarniup Maligaatigut, uvvalu Imngit Maligaatigut.
- Nunavut Tunngavittuk ilauligtut Havaktuni Katimayigalaani Uqauhiq Ilihaitjutikhaliriuni.
- Inuktitut Ilihagakhaliurniq — Nunavut Tunngavittuk havakhimayait Inuit Katuqjiqatigiit apquhiugarmik qinirhiatjutikhamik Inuktitut Ilihagakhaliurutikhanik
- Nunavut Tunngavittuk apquhiugaliulirmiut allanguqtauyangani Sikuqtittiyikhangurnirmut ilihaganik ilihaiyami Inuktitut uqauyuktunik sikuqtittiyinik kayumitqiamik.
- Nunavut Tunngavittuk apquhiuliqtullu Taiguyukhinirmut. Imailiuliqtugut amigaiqyumigangini taiguyuktut inuit Nunavunmi.
- Nunavut Tunngavittuk ilaayut Inuktitut Iliharvikhamik Havaktunik Katimayigalaani Gavamatkullu.



[illegible]

⚡️ ⚙️

($a^c \rightarrow b^d \mid b^d \leftarrow a^c$) $\vdash$ $a^c \rightarrow b^d$

- $\langle \mathcal{D}_{\mathcal{C}}(\mathcal{D}_{\mathcal{C}}\mathcal{D})^c \rangle_{\mathcal{C}} \subseteq \mathcal{C} \langle \mathcal{D}^c \rangle_{\mathcal{C}} \subseteq \mathcal{C} \langle \mathcal{D}^c \rangle_{\mathcal{C}}^{\perp} \cap \mathcal{C} \langle \mathcal{D}^c \rangle_{\mathcal{C}}^{\perp} = \mathcal{C} \langle \mathcal{D}^c \rangle_{\mathcal{C}}^{\perp}$

በግልጽ ለሚታወቅ ምርጫ ማዕከል ማሳተፍ

- [illegible]

$$\Delta \sigma^a \sigma^b \Delta \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f \sigma^g \sigma^h \sigma^i \sigma^j \sigma^k \sigma^l \sigma^m \sigma^n \sigma^o \sigma^p \sigma^q \sigma^r \sigma^s \sigma^t \sigma^u \sigma^v \sigma^w \sigma^x \sigma^y \sigma^z \sigma^{23}$$

- ጋኤሌልያቱ ዮቅምየሳገጥሙ ጋመታሪኮንጋ
 ልሮሱኮኮረደፊ ሮቅዮፊ ለሮልሮ ገሌፊ፣
 ልሮሙፊጋሮሱጋሮ ለሮሌፊ፣ ላረጋ
 ልገፋጋሮሱጋሮ ለሮሌፊ።
- ጋኤሌልያቱ ልሮሱኮኮረኮንጋ ሮቅዮፊ
 ላጋፊጋሮሱጋሮ ልሮሙፊጋሮሱጋሮ
 ለሮሌፊጋሮሱጋሮ።
- ልጋሮጋ ልሮሙፊጋሮሱፋጋኤሌልያቱ
 ንጋልሮሱኮንጋሮ ለሮሌፊጋሮሱጋሮ ልሮሙፊጋሮ
 ልጋሮ ከጋኤሌልያቱ ሮቅዮፊጋሮሱጋሮ
 ጋኤሌልያቱ ልጋሮጋኤሌልያቱ ልጋሮጋ
 ልሮሙፊጋሮሱጋሮ።
- ጋኤሌልያቱ ልሮሱኮኮረ ልጋሮጋ
 ለሮሙፊጋሮሱጋሮ ልጋሮጋ
 ለሮሙፊጋሮሱጋሮ ልጋሮጋ።



▷ᄇᆞᆯ/Photo/Piksa 9

- NTI became a member of the Language of Instruction Working Group.
- NTI worked on a strategy with the RIAs to find funding for Inuktitut Curriculum Development.
- NTI is developing a strategy to change the Teacher Education Program to train more qualified Inuktitut speaking teachers at a faster rate.
- NTI is developing a Literacy Strategy to increase the number of literate people in Nunavut.
- NTI is involved in the Inuktitut School Working Group with the GN.

Language

- NTI is setting Language priorities for the National Inuit Languages Committee.
- Article 32

Uqahiit

- Nunavut Tunngavik Uqauhitigut hivuliugaliuriliqtut Kanatami Inuit Uqauhiit Katimayigalaanginnut.

Nakataq 32

- Timiutjutikhai Katimayigalaakhat Nakataliriniagtut 32-mik atiliugtauuq.
- Nunavut Tunngavitkut havaqatigiyumili-gait aviktuhimayuni Inuit Katuqigatigiinngit hapkuninga.

**Qauma hannguniaqtuq
Mammittirutikhaq**

- Amigaitunik miliat talamik kantrakanhik-tugut tapkunanga Aboriginal Healing Foundation-kunit nunalingni mammit-tirutikhaqaqplugit naglihaarhimayut sikurvini anniqtauhimagut.



32-Γ⁹ Δ⁶Υ⁹ Δ³Υ⁹

- በጥቅምት 32-ኛው ልዩነት
 ልማት ለጥቅምት 32-ኛው ልዩነት
 ልማት ለጥቅምት 32-ኛው ልዩነት

ፍጥረት ልዩ ጥንቃቄ

- ኮኅኒሮ(ርሁኅ)ር ለፍገሎች ፍገራዊነት
የሰጠው ወደኢትዮጵያ ለፍገሎች
ጋላጥፊነት ወደኢትዮጵያ ለሰጠው
ኢትዮጵያዊነት ወደኢትዮጵያ ለሰጠው
ሰጠው ሰጠው ሰጠው
ሰጠው ሰጠው ሰጠው
- ማረጋገጫ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው
ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

የፖለቲካና የሥነ ምግባር ምርምር ማዕከል
 ለጥናትና ለፍልግ ለጥንቃቄ ለጥናትና ለፍልግ
 የፖለቲካና የሥነ ምግባር ምርምር ማዕከል
 ለጥናትና ለፍልግ ለጥንቃቄ ለጥናትና ለፍልግ
 የፖለቲካና የሥነ ምግባር ምርምር ማዕከል
 ለጥናትና ለፍልግ ለጥንቃቄ ለጥናትና ለፍልግ

- Terms of Reference for the Article 32 Working Group were signed off.
- NTI began to work more closely with the RIAs on file responsibilities.

Qauma Mobile Treatment Program

- Secured a multi-million dollar contract with the Aboriginal Healing Foundation to provide community-based counseling services for the survivors of residential school abuse.
- First intake of survivors received counselling in Igloolik.

Although not all accomplishments are listed, work in our priority areas is ongoing and we hope to realize future accomplishments in the 2004/05 fiscal year.

WILDLIFE

The Wildlife Department had a busy year. The department now has six full-time staff positions, with the head office in Rankin Inlet and support offices in Iqaluit and Cambridge Bay.

A review was conducted for the Wildlife Department in March 2003. The review examined NTT's obligations and responsibilities for wildlife matters and looked at the current activities of the Wildlife Department and how their work is prioritized. The gap between obligations and activities was examined and we looked at steps that could be taken to fill the gaps. The review also helped the department identify key priorities, which include:

- Hivulliit naglihaarhimayut ikayuqtauyut Iglulingmi.

Taimaita iniqtauhimayut titigaqtaungitkalu-
arhutik, havaavut hivulliugani nutqayuitut
niriugtugullu iniqtakhaptinik 2004-2005-mi.

UMAYULIRINIQ

Umayuliriyitkut havakpiaqtut umani ukiu-
mi. Uvani havaarvingmi siksiniq havak-
tiniktugut tamaat havaktuni, afisilluaq
Kangirhinirmiittuq ikayuqtuqtunik
afisiqarhuni Ikaluktutiami Iqalungnilu.

Ihivriurivaktut umayuliriyitkunik March 2003-mi. Ihiviruhugit Nunavut Tunngavitkut havariyait kamagiyaillu umayut mighaagut ihivriuhugillu hadja piliriariyaayut Umayuliriyitkunit qanurlu havaakhamingnik huvullurivakgiakhaita. Ungahiinniit havaakhat piliriariyaayullu ihivriutauplutik qinirhutralu qanuruliurutikhanik ingahigiikniit kakliyaagini. Ihivriurinirlu naunaigutiug umayuliriyitkunut hivulliugaayukhanik, hapkuanguvut:

- Inirnia Umayulirinirmut Maligaq
- Iniqtiqpallania Nunavunmi
ikaluliritjutikhat
- Ilaunig hivumurunirmi kantramik
aivaqtulugit mighaagut: An'ngunahuaqtit/
Avikturhimayuni Umayuliryit Timiit
manikhautaitigut
- Ilaunig iniqtiriuni nannunik munarhitju-
tikhamik/Kanigqhiatjutikhanik
- Iniqtiqpallania tuhaumatittinirmut
apqutikhamik
- Hivulluriniq an'ngunahuaarnikkut
- Ikayuqturlugu Nunavut Tunngaviktu
akigaqtuityutaani gavamatuqatku
hiqqutitigut maligarmik
- Nunalingni tunngayunik munarhiniq

- [illegible]

[illegible][illegible][illegible]

The new Wildlife Act passed in December 2003. NTI, along with NWMB and the GN, helped create the legislation. The process and the Act were important accomplishments in that it was the first time Inuit played a key role in the actual development of legislation. The development of the Wildlife Act's regulations is now underway. NTI is again working with NWMB and the GN, although the RWOs and the HTOs are also involved in this process. The Act and its regulations are scheduled to come into force January 2005.

Hard work, research and co-operation between stakeholders is also helping Nunavut's young fishery develop its vast potential. The fishery will play a key role in the successful diversification of Nunavut's economy. To this end, NTI made a presentation before the Senate Standing Committee on Fisheries in September 2003 illustrating that Nunavut is treated unfairly by Canada when allocating quotas. In January 2004, NTI hired a Fisheries Advisor to work full-time on this file.

The department participated in the community consultations for the signing of the polar bear management MOUs. Our role was to ensure that views of all community members were heard, that the MOUs did not contradict the NLCA and that Inuit Qaujimajatuqangit would be used in the drafting of the MOUs.

The department also took a leading role in the development of hunting techniques to ensure proper methods of hunting species are used and that current methods be improved when neces-

Katimayit Nunavut Gavamatkungillu,
tapkualu Aviktuhimayuni Umayuliriyit
Timingit An'ngunahuaqtillu Timingit
ilauligtut. Maligaq aturutikhaillu atuq-
tauliqtuhayut Januari 2005-mi.

Arhullu havangniq qauyihainiq
havaqatigiiknirlu ikayuqtuligtut Nunavut
ikalukhiurutikhaa havaktautilugu.
Ikalukhiurniq angiyumik iniqarniaqtuq
nakuuyumik anmaqitritaani Nunavut
maniliurniata. Uvuna, Nunavut Tunngaviktu
uqarhimayut Gavamatuqatkut Katimay-
igalaanginut Ikalukhiurnikkut Saptampa
2003-ngutilugu uqarhutik Nunavut atjigiik-
titauyuitut Kanatamit ikalliqiyauuttaqtunik
naunaiyaigangamik. Januari 2004-mi,
Nunavut Tunngaviktu Ikalukhiurnikkut
Uqautjiyikhamik piyut haffuminga
havaaqainagtuhamik.

Umayuliriyitkut ilauyullu nunalingnit
tuhaqtitauyunit atiliurniagut nannut
munarniata kangiqhiatyutikhanganik.
Inigiaqut tuhaquyauplugit nunalingmiut
ihumait, kangiqhiatyutikharlu akigaqtuing-
inmangat Nunavut Nunatarutata
Angirutanik tapkualu Inuit Qauyimaja-
tunqangit atuqtauniaquplugit kangiqhi-
atyutikhami.

Unalu havaarvik hivulliriuyuq
iniqtrinianik an'ngunahuarutinin nau-
nairhimannaqtumik ihuaqtut an'ngu-
nahuarutit atuqtauquplugit tapkualu hadja
atuqtauvaktut nakuuhiyumiquplugit ayur-
nangitpat. Ukturhutiglu nutaanik hiqqu-
tinik qilalugarhiurnaqtiliglu aiviniglu,
nutaamiglu unaarmik arvirhiurutikhak
naunaigtaupluni nunalingnilu tunngayunik
munarhiniq qilaluganik.



[illegible]

Tunngavittukuni Umayuliriyyitkut
havaqatigiyyait Aviktuhimayuni
Umayuliriyyit tapkualu Nunavunmi
Umayunik Munaqtit Katimayit havaktiit
atuqtauliriagani atauhiq akiliuhiaq-
tarvikhaq An'ngunahuaqtit Umayuliriyllu
Katimayit nakuhiyumigarhuhugit
munarhitjutit manngillu.



ᐅᑭᐅᑦ ᐅᑭᐅᑦ ᐅᑭᐅᑦ ᐅᑭᐅᑦ ᐅᑭᐅᑦ
AUDITORS' REPORT

ከባለጥያቄው ውስጥ በጥቅም የሚውሉትን ስራዎች

[illegible][illegible][illegible]

ፈርርቢጋገረግግ ምዕደርባርባርግግ

 $\Delta^q \hookrightarrow \Delta^c, \quad \text{mod } \mathbb{Z}^c$

10, 2004

To the Board Of Directors of Nunavut Tunngavik Incorporated

We have audited the statement of financial position of Nunavut Tunngavik Incorporated as at March 31, 2004, and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the company as at March 31, 2004 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

CHARTERED ACCOUNTANTS

Iqaluit, Nunavut

June 10, 2004

www.tunngavik.com

የግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT MARCH 31, 2004

ለግንባር	ASSETS		
ፊት ለግንባር	CURRENT ASSETS	2004	2003
የግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Cash and temporary investments	\$ 5,382,083	\$ 4,266,879
የግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Accounts receivable	733,313	741,821
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Due from Nunavut Trust	967,859	9,505
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Due from Inuit Implementation Fund	146,796	63,148
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Due from Nunavut Elders Benefit Plan	282,724	142,143
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Due from Nunavut Hunters Income Support	497,034	201,519
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Due from Tunngavik Benefits Inc.	165,259	0
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Current portion of loan receivable	30,667	0
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Prepaid expenses	169,861	397,461
		8,375,596	5,822,476
የግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	LOANS RECEIVABLE (Note 3)	4,073,333	4,104,000
የግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	INVESTMENTS (Note 4)	10	10
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	PROPERTY AND EQUIPMENT (Notes 2 and 5)	2,383,625	2,305,330
		\$ 14,832,564	\$ 12,231,816
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	LIABILITIES AND NET ASSETS		
ፊት ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	CURRENT LIABILITIES		
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Accounts payable and accrued liabilities	\$ 2,600,967	\$ 2,753,635
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Deferred revenue	343,693	709,567
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Due to Regional Inuit Associations	2,831,585	1,090,448
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Due to Tunngavik Benefits Inc.	0	124,727
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Due to Inuit Heritage Trust	199,943	0
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Current portion of long term debt	4,134,924	3,900,871
		10,111,112	8,579,248
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	LONG TERM DEBT (Note 8)	7,965,076	12,153,129
		18,076,188	20,732,377
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	NET ASSETS		
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Invested in capital assets	2,383,625	2,305,330
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Capital loans from Nunavut Trust (Note 6)	110,829,270	81,450,962
ለግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን	Deficit	(116,456,519)	(92,256,853)
		(3,243,624)	(8,500,561)
		\$ 14,832,564	\$ 12,231,816

ግንባር ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን ሥልጣን

ፊት ለግንባር

ፊት ለግንባር



Δ Δ Δ ° β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν ξ ο π ρ σ τ υ φ χ ψ ω
I N U I T O R G A N I Z A T I O N S
I N U I T T I M I N G I T

$\Delta_{\phi}\Delta^c \wedge \text{Id} \cap \text{Id}^{\circ} \sigma^b$

[illegible]

- ኢሊ ልዩነት (የፍጥነት)
- ልዩነት ልዩነት (የጥንቃቄ)
- ልዩነት ልዩነት (የጥንቃቄ)
- ልዩነት ልዩነት (የጥንቃቄ)

$$\Delta^c \Delta^c \wedge^{f(d)} \mathfrak{g}^{f(a)-\sigma^b} <_{(C)} \dot{\lambda}^c$$

$$d)^{\mathfrak{g}} (d)^{\mathfrak{g}})^c$$
[illegible][illegible]

ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
 ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

INUIT HERITAGE
TRUST

IHT receives its mandate from NLCA Articles 7, 33 and 34. IHT encourages and supports policies contributing to the preservation and strengthening of Inuit heritage. IHT Trustees (as of May 2004) are:

- Sam Itkilik (Kivalliq)
- Vivienne Aknavigak (Kitikmeot)
- Alain Mucktar (Qikiqtani)
- Louie Kamookak (NTI Representative)

IHT programs

IHT is working toward the creation of a charitable arm, expected by the end of 2004, to undertake fundraising for a Nunavut Heritage Centre.

IHT offers an Elders Award every few years to recognize outstanding Elders who have given their time and knowledge to helping Nunavummiut understand their Inuit heritage. In 2003, awards were given to Frank Analok (Cambridge Bay), Seporah Malliki (Repulse Bay) and Mina Inuktaluk (Sanikiluaq).

The Traveling Museum consists of two exhibit cases that tell the story of the Thule culture as it progressed eastward from Siberia and Alaska into what is now Nunavut. The exhibit, in Inuktitut, Inuinnaqtun and English, contains artifact replicas, photographs and text. By June 2004, it will have traveled to Iqaluit, Pond Inlet, Grise Fiord, Arctic Bay, Resolute Bay, Hall Beach and Igloolik.

INUIT INGILGAAR-NITALIRIYIT

Inuit Ingilgaarnitaliriyit timingurhimayuq
pityutigiplugit Nakatait 7, 33, 34-lu
Nunavut Nunatarutata Angirutaani. Inuit
Ingilgaarnitaliriyit pitquiyut ikayuqturhutiglu
atuagakhanik turangayunik tutqumanirmik
hakugikharnianiglu Inuit ilitquhinginik.
Inuit Ingilgaarnitaliriyitkuni kati-
mayuqitauyut hapkua (May 2004-mit):

- Sam Itkilik (Kivalliq)
- Vivienne Aknavigak (Kitikmeot)
- Alain Mucktar (Qikiqtaani)
- Louie Kamookak (Nunavut Tunngavikunik kiygaqtuiyuq)

Inuit Ingilgaarnitaliriyitkut Aulayanngit

Inuit Ingilgaarnitaliriyitkut havaktut nau-
nikhaanut akiliqtuigiluni maniliurnirmut,
niriugiyauyuq 2004 ngnukpat. Maniliuq-
paliriamiangni igluqpakhamut Nunavut
Ilitquhingnut igluqpakhamik.

Inuit Ingilgaarnitaliriyitkut ilittarhivak-
tut ukiuq tamat Inutuqanik tunihivaktunik
inmingnik qauyimayamingnigu ikayuq-
turhugit Nunavunmiut kangiqhiyangini
Inuit ilitquhinginik. 2003-mi ilittarimarjatut
tuniuqagtauyut Frank Analok (Ikaluk-
tuttiamit), Seporah Malliki (Nauyaanit)
uvvalu Mina Inuktaluk (Sanikiluaamit).

Ingilgapqaqtaituuyuk Ingilgaarnitanik
Takuhiugat malruuyuk qiuqutik unipkaktut
Thule-miut ilitquhiganik kivanmutilugu



www.tunngavik.com

በበዕል ልዩ ልዩ ስርዓት ለሰጠው ሰነድ - ልዩ ስርዓት ሰነድ
ACRONYM LIST
UQAUHIT NAINARNIIT

AHRDA	መጽሐፍት ለሰጠው ሰነድ ለሰጠው ሰነድ	Aboriginal Human Resources Development Agreement	Nunaqqaqtutigit Havaktulirinirmut Angirut
AGM	ደብዳቤ ስርዓት ሰነድ	Annual General Meeting	Ukiuq Tamarhiut Katimaniq
CEC	መጽሐፍት ለሰጠው ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Community Enrolment Committee	Nunalingni Atiliurinirmut Katimayigalaat
CEDO	መጽሐፍት ለሰጠው ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Community Economic Development Officer	Nunalingni Pivalliyulirinirmut Havakti
CEO	ልዩ ልዩ ስርዓት ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Chief Executive Officer	Atanguyaq Hivulliuqtuliriyi
CLO	መጽሐፍት ለሰጠው ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Community Liaison Officer	Nunalingni Tuhaumatittiyi
CMAC	ከፍተኛ ስርዓት ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Canadian Marine Advisory Council	Kanatami Taryuqtigit Katimayigalaat
COO	ደብዳቤ ስርዓት ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Chief Operating Officer	Atanguyaq Aulattitiyi
CRP	ከፍተኛ ስርዓት ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Clyde River Protocol	Kangiqtuagarpmi Angirut
DEW	ደብዳቤ ስርዓት ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Distant Early Warning	Tulainguyut
DFO	ከፍተኛ ስርዓት ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Department of Fisheries and Oceans	Taryurmiutaliriyit
DIAND	ልዩ ልዩ ስርዓት ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Department of Indian Affairs and Northern Development	Nunaqqaqtuliriyit
DIO	ልዩ ልዩ ስርዓት ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Designated Inuit Organization	Tikkuaqtauhimayut Inuit Timingit
DND	ከፍተኛ ስርዓት ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Department of National Defence	Anguyaktuliriyit
GIS	ከፍተኛ ስርዓት ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Geographical Information Systems	Qarittauyakkut Nunaualiriyit
GN	ከፍተኛ ስርዓት ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Government of Nunavut	Gavamatkut Nunavunmi
GNWT	መጽሐፍት ለሰጠው ሰነድ ስርዓት ሰነድ	Government of the Northwest Territories	Gavamatkut Nunattiami



